2018年7月號 No.16

雙月刊

清流

美國川普政府亞太戰略分析—劍指中共

極端氣候來襲　挑戰全球防災應變

國土安全範疇下之關鍵基礎設施防護理論與實踐

國際情勢縱橫觀

走出臺灣、放眼世界；
由外交戰略來看臺灣的國家安全！

法務部調查局　編印

掌握國際局勢，確保國安無虞！

清流 雙月刊

目錄 Contents

封面
No.16 JUL. 2018

地緣政治與美中競逐

04 日印兩國避險中共的印度太平洋戰略 林賢參

10 美國川普政府亞太戰略分析—劍指中共 胡聲平

16 虛實之間：大談判新時代下的美「中」戰略競爭與對臺灣的影響 陳國暉、林家逸

全球性的國安危機—當距離不是問題

24 極端氣候來襲　挑戰全球防災應變 鍾　堅

29 外籍聖戰士的恐攻威脅—婦幼篇 陳能鏡

34 人工智慧與國家安全 陳淵銓

歷史上的國共交鋒

40 從「江陰要塞淪陷始末」瞭解中共統戰作為 林承續

44 舟山撤軍保密得宜，使國府獲生存契機 陳學林

古往今來—保防啟示

47 免費的禮物，最危險！ 陳連禎

八二三砲戰 60 週年

50 忠義護國的胡璉將軍
臨危受命，守護金門灣；儒將風範，建設金門嶼 曾建元

發 行 人：蔡清祥
社　　長：王北齊
主　　編：許淑珍
編　　輯：林世偉、歐陽泓、劉胤基
　　蔡健崇、黃日萱
出 版 者：清流雜誌社
發 行 所：法務部調查局
社　　址：新北市新店區中華路 74 號
傳　　真：（02）2911-2314
法律顧問：劉紀翔律師

美編印刷：加斌有限公司
地　　址：臺北市大安區復興南路二段 210 巷 30 號 1 樓
電　　話：（02）2325-5500
每本工本費新臺幣 25.55 元

歡迎點閱電子書
http://www.mjib.gov.tw　e-mail:2d40@mjib.gov.tw
欲利用本刊全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或書面授權。
GPN：2010500577　ISSN：2415-4970
中華郵政板橋雜字第 224 號登記證　登記為雜誌交寄

CI 防護一點靈

54　國土安全範疇下之關鍵基礎設施防護理論與實踐　汪毓瑋
58　關鍵基礎設施的防護關鍵在於「人」！　The Shepherd

公門寶典

63　職場必備關係手冊　小　雨

上山下海去

66　歌舞 ・ 美食 ・ 火把節　清境雲南異國風情　魯　郡
70　穿越侏儸紀　漫遊花嶼　黃國揚

閱讀莎士比亞

75　權力的誘惑：《馬克白》　劉振乾

其他

80　校園染紅檔案—第 3 集　紅　茶
86　「電腦遭駭」漫畫　假面超人
87　邀稿說明　本　社
88　讀者意見表　本　社
89　法務部調查局檢舉專用電話及信箱一覽表　本　社

地緣政治與美中競逐

從經濟及軍事實力來看，
中共即將與美國在世界上並列前茅。
處在美國、中共兩隻較勁的大象間，除了小心謹慎，
臺灣又該如何跳出自己的圓舞曲？

日本首相安倍晉三（左）與印度總理莫迪（右）。（Photo credit: narendramodiofficial, https://www.flickr.com/photos/narendramodiofficial/28917624003/in/dateposted）

日印兩國
避險中共的印度太平洋戰略

■ 國立臺灣師範大學東亞系副教授　林賢參

川普於去（2017）年 11 月首次出訪亞洲期間，提出「自由開放的印度太平洋戰略」（Free and Open Indo-Pacific Strategy），讓「印度太平洋」的地緣政治學概念頓時成為國際社會關注的焦點。

川普拋出新地緣戰略概念：印度太平洋

美國總統川普於去年 11 月進行就任以來的第 1 次亞洲行，在訪問日本、韓國以及中國大陸後，出席在越南舉辦的亞太經合會議，以及在菲律賓舉行的東亞峰會。川普於期間與日本首相安倍晉三舉行會談，確認兩國將主導建構印太區域的自由與開放，並採取以下三項措施：（1）法治與航行自由等基本價值的普及與生根；（2）透過區域「連結性」（connectivity）的提升，以追求經濟繁榮；（3）支援相關國家的海洋執法能力建構，以確保海洋安全與穩定。

12 月 18 日，美國發表 2017 年版《國家安全戰略》（National Security Strategy）報告，批評中共利用經濟或軍事的威脅利誘以屈服他國，並且積極致力於南海島礁的軍事據點化，企圖限制美國進入印太區域。該戰略強調，為因應中共的挑戰，美國將增加與日本、澳洲、印度等國的合作。不過，由於川普的決策風格，導致美國對外政策的不確定性升高，其印太戰略之虛實仍有待觀察。

從戰略角度來看，印太概念受到重視，最大原因在於中共與印度的崛起。追求發展海權強國的中共，企圖由南海穿越麻六

美國批評中共利用經濟或軍事的威脅利誘以屈服他國，企圖限制美國進入印太區域。

甲海峽進入印度洋，或者是由雲南穿越泰國、緬甸，分別進入安達曼海、孟加拉灣以連結印度洋，串聯成為商船隊或海軍艦隊的「珍珠鏈」（string of pearls）中繼基地，威脅到印度在印度洋的影響力、甚至國防安全。相對於此，印度提出「東進政策」（Act East policy），積極挺進西太平洋。其次，從經濟角度來看，印度洋連結西太平洋海域，是全球貿易不可或缺的經濟大動脈，其穩定關係到印太區域經濟發展。其中，位於印度洋西岸、連接紅海和亞丁灣的曼達布海峽與進出波斯灣的荷姆茲海峽，以及位於印度洋東岸、連結西太平洋（南海）的麻六甲海峽、巽他海峽、龍目海峽、望加錫海峽等，都是全球能源與貿易海洋運輸的咽喉要道。

日印建構特別戰略性全球夥伴關係

2010 年以來，中共持續快速擴大軍備，對外姿態日益獨斷專行，壓縮日印兩國的戰略空間。具體而言，中共海空軍頻繁地擴大在西太平洋活動空間，不但在東海壓縮日本防衛的戰略空間，在南海島礁上建構軍事據點化，甚至挺進印度洋，在沿岸建構可提供其船艦停泊的中繼基地，足以對日本連結中東波斯灣海洋運輸線構成威脅，也對印度形成包圍態勢，升高日印兩國對中共崛起的警戒心。

2014 年 8 月底，印度首相莫迪以日本為其上任後出訪南亞區域外國家之首站，與安倍發表將日印提升為「特別戰略性全球夥伴關係」之共同聲明，表明將繼續深

印太區域是全球能源與貿易海洋運輸的咽喉要道。（Photo credit: Google Map）

日印建構特別戰略性全球夥伴關係，往來頻繁。（左：日本首相安倍晉三；右：印度總理莫迪）（Photo credit: narendramodiofficial, https://www.flickr.com/photos/narendramodiofficial/22801000568/in/dateposted; https://www.flickr.com/photos/narendramodiofficial/15099220931/in/dateposted）

化兩國外長、國防部長、國安顧問間的戰略對話，以及兩國外交與國防次長聯席會議（2+2 會議）；其次，在經濟合作方面，雙方提出「日印投資促進夥伴關係」概念，雙方設定在今後五年內，將日本對印度直接投資總額以及日本企業投資印度家數增加一倍的目標，為此，日本政府將提供包括政府開發援助（ODA）在內約 3.5 兆日圓的官民投融資，以協助印度民生基礎設施、特別是印度本土連結東北地區之基礎設施相關投、融資，而印度將積極改善包括稅制與金融管制等相關行政措施的投資環境。由此可知，新時代的日印關係發展，不僅著眼於安全防衛戰略層面的發展，也包括經貿投資層面的經濟夥伴關係發展。

2015 年 12 月，安倍赴印度訪問，與莫迪發表《日印願景 2025》共同聲明，表明日印兩國將共同致力於印太區域的和平與繁榮，揭開日印戰略夥伴關係的新時代。在安全防衛領域方面，安倍與莫迪簽署日印兩國《防衛裝配品技術移轉協定》與《秘密軍事情報保護協定》，進一步穩固雙方的戰略與防衛合作關係，並且承諾要採取確保印太及更廣泛區域的和平、開放、依據規範的秩序，以及遵守和平解決紛爭、民主與法治、開放的國際貿易體制、航行與飛航自由等原則；除了日印兩國海軍自 2012 年以來每年定期實施共同訓練之外，莫迪邀請日本繼續參與美印兩國定期海軍聯合演習「馬拉巴爾」（Malabar）。其次，安倍與莫迪為提升與強化印度國內、以及印度與周邊國家間的連結，將致力於讓印度的東進政策與日本的「高品質基礎建設夥伴關係」（Partnership for Quality Infrastructure）政策構想發揮共振的效果。該構想是安倍於 2015 年 5 月發表，表明日本將與各國政府、亞洲開發銀行（ADB）等國際機關合作，在今後五年內提供亞洲地區總額約一千一百億美元的基礎設施投資。

日印共同推動「亞非成長走廊」

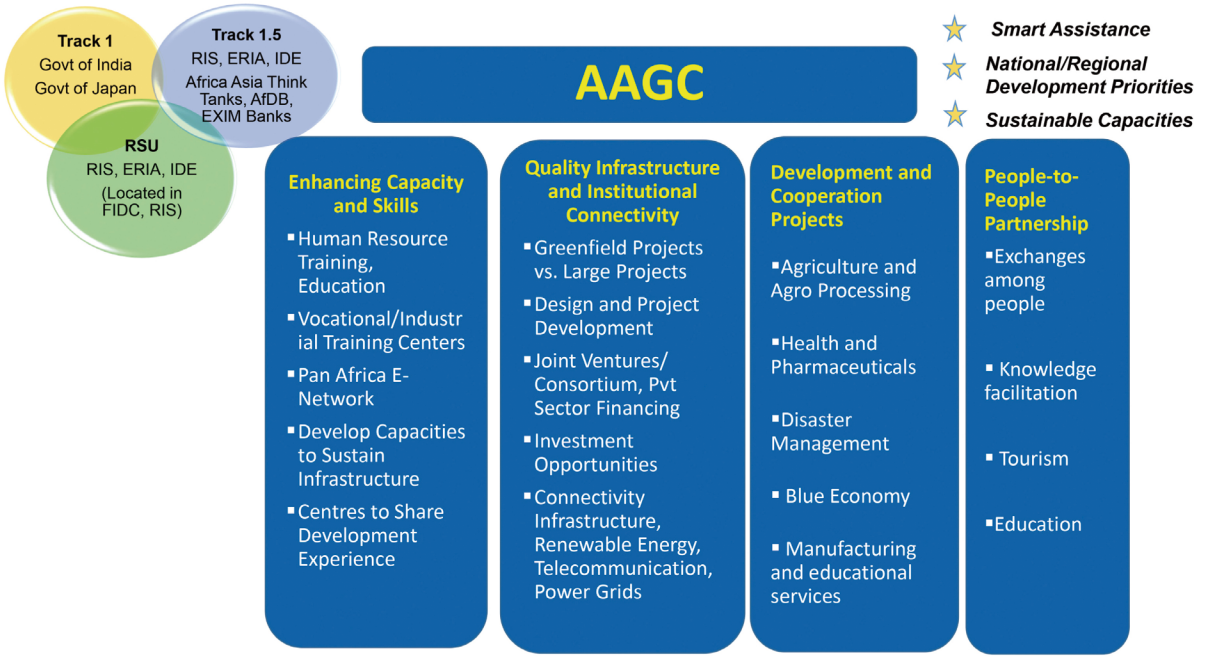
2016 年 8 月，安倍晉三在第 6 屆「非洲開發會議」（TICAD）發表演說，提出「自由開放的印度太平洋戰略」構想，強調亞洲與非洲兩個大陸、印度洋與太平洋兩個大洋將是掌握國際社會穩定與繁榮的關鍵，期待提升介於印太兩洋的亞洲與非洲的連結性，使其成為帶動成長與繁榮的經濟大動脈。11 月間莫迪訪日，與安倍達成將日本的印太戰略與印度的東進政策相結合的共識，強調日印兩國共同主導印太區域的繁榮與穩定，以及與國際社會合作以促進亞洲與非洲的產業走廊與網絡之開發。11 日發表的日印共同聲明，勾勒出日印兩國將推動「亞洲與非洲成長走廊」（Asia-Africa Growth Corridor, AAGC）建設之構想。2017 年 5 月，非洲開發銀行（AfDB）首度移師在印度召開年度大會，莫迪在開會致詞時表示，印度將與美日等國合作以協助非洲開發，並發表日印兩國將共同推動總額達四百億美元，從東南亞到非洲沿線建構產業基礎設施的 AAGC 構想。

在此會議期間，相關政府智庫發表 AAGC 願景文件指出，將透過高品質的基礎設施整備，把非洲與印度、南亞、東南亞、東亞、大洋洲等地區加以連結，以改善非洲經濟，而其重點在於人力資源開發與基礎設施整備等發展經濟的能力建構，以及擴大亞非兩洲的製造業基地與貿易。AAGC 是日印兩國將日本的經濟力與技術力，結合印度連結亞洲與非洲的地緣政經優勢所研擬的政策構想，從其發表的時機、內容、以及涉及的地理範圍來看，顯然是為亞非地區新興國家提供整備基礎設施的另一選項，對日印兩國而言，在經濟貿易領域上，可以與中共主導的「一帶一路」與亞洲基礎設施投資銀行（AIIB）競逐亞非區域基礎建設大餅，在政治外交領域上，可以稀釋中共藉由基礎設施投資而取得對沿線國家的影響力。

結語

日印兩國合作建構印太戰略，具有戰略與經濟的意涵。新世紀以來的日印關係，初期著眼於兩國經貿合作，以及相互支持、

Figure 1: Elements of Asia Africa Growth Corridor



Source: Conceptual model developed from Track 1.5 discussions on AAGC.

由相關政府智庫發表的 AAGC 願景文件指出，「亞洲與非洲成長走廊」包括四個主要組成部分：能力和技能的提高、高品質基礎設施和機構連接、發展與合作專案、人與人的夥伴關係等。（Source: Asia Africa Growth Corridor Vision Document, http://www.eria.org/news-and-views/eria-attends-africa-development-bank-group-meetings）

爭取成為改革後聯合國安理會常任理事國席位。但是，隨著中共對外獨斷專橫姿態日益明顯，特別是中共企圖在印太沿岸建構船艦中繼基地，威脅到日印兩國在印太的海洋安全，因而促使以經貿合作為主軸的日印關係，開始將強化以中共為對象的安全與防衛戰略合作，做為日印關係發展的另一項主軸。

不過，值得注意的是，日印兩國的目的在於避險（Hedging）中共，而不是單純地「平衡」（Balance）。近期日印兩國不約而同地摸索與中共改善關係，企圖透過對中共「交往」（Engagement），以活絡日「中」、印「中」經濟關係，畢竟中國大陸的龐大市場與豐沛資金，是印度發展成為經濟大國，以及日本經濟擺脫「失去二十年」夢魘所不可或缺的對象。因此，筆者認為，日印兩國並非單純地採取平衡措施，而是結合平衡與交往的避險戰略，當中共對外姿態趨向獨斷專橫時，日印兩國的對應措施就傾向平衡的硬避險，當中共態度柔軟趨向協調時，日印的對應措施就傾向交往的軟避險。

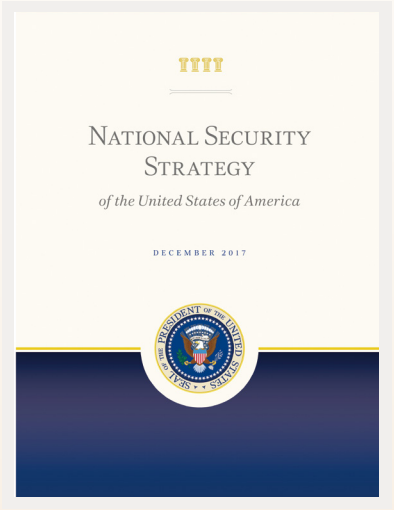
美國川普政府亞太戰略分析——劍指中共

■ 美國波士頓大學政治學博士、南華大學國際事務與企業學系副教授　胡聲平

美國川普政府上任已近一年半，其國家安全戰略設計的全貌也日益明確。從其 2017 年 12 月公布的國家安全戰略觀察，這份揭櫫美國優先的戰略報告，內含四項主軸，分別為捍衛人民與國土、促進美國繁榮、以實力維護和平、擴大美國影響力。換言之，川普政府「美國優先」的意涵，乃從經濟面入手重新壯大美國國力，以鞏固美國霸主地位。為達此一目標，在亞太區域方面，美「中」雙邊貿易中被川普認為占盡便宜的中國大陸成為主要開刀對象。

美國亞太戰略的理論分析

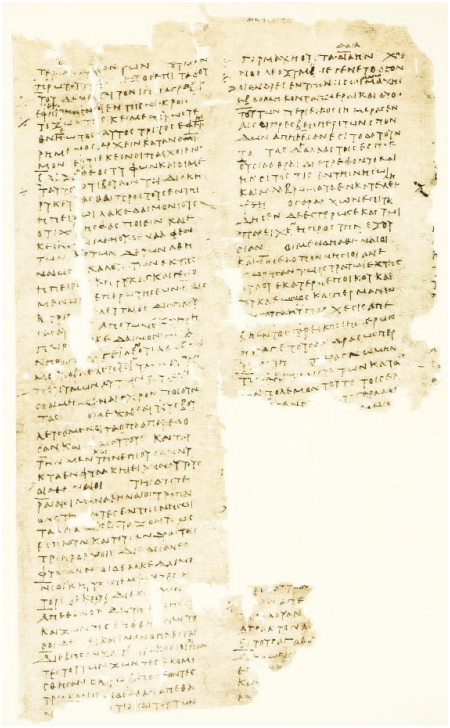
國際關係理論具有提供分析架構與指引之作用，幫助我們在複雜多變的現實國際政治中了解真相，不流於新聞式之評論。從理論而言，川普政府的戰略設計有其西方深厚的學術理論依據。根據美國麻省理工學院經濟學系教授—金德柏格（Charles Kindleberger）的觀點，國際體系中之霸權國家可以提供商品、市場、資金與安全等公共財，並懲罰破壞規則者，故而維繫了國際體系穩定，此即為「霸權穩定論」。然而，一旦霸權國家衰落，崛起強權與霸權國家實力接近時，崛起強權便可能意圖改變現存國際體系之財富與權力分配結構，並進而與霸權國家產生衝突，戰爭隨之發生，這便是以《伯羅奔尼撒戰爭史》作者修昔底德命名的「修昔底德陷阱」（Thucydides Trap）。



美國 2017 年版《國家安全戰略》。（Source: National Security Strategy of the United States of America, https://www.whitehouse.gov/articles/new-national-security-strategy-new-era）

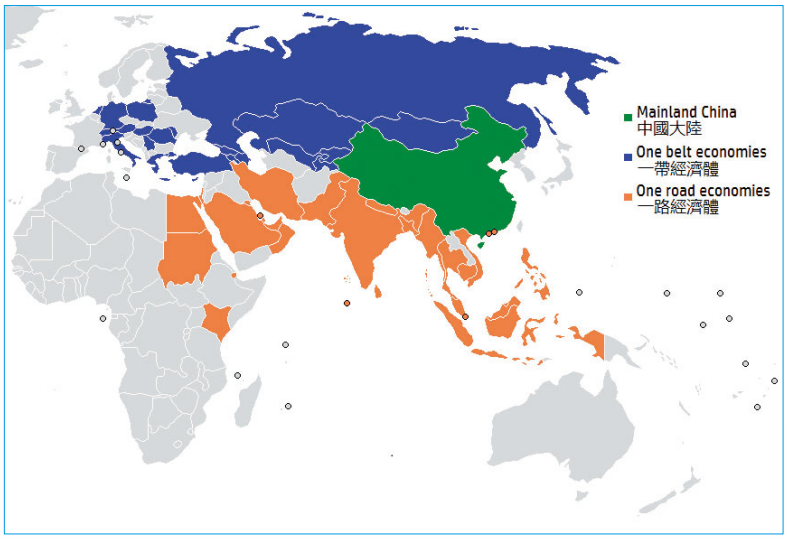
美國耶魯大學歷史學系教授—保羅・甘迺迪（Paul Kenndy） 在《霸權興衰史》一書中指出，大國必須有可使國家不斷發展的經濟基礎。從近代史來看，西方國家在過去將近五百年的時間裡成為世界的支配力量，其基礎就是強大經濟力量。總體而言，經濟實力是決定霸主地位的根本因素，軍事實力亦具關鍵性，地理因素也有其作用。

上述兩位學者的觀點與川普的國安戰略設計的關聯是：美國政府驚覺美國政學界於 1990 年代提出的「中國威脅論」已惡夢成真，中國大陸已具備挑戰美國霸權的



《伯羅奔尼撒戰爭史》是一部最早的學者式歷史作品，「修昔底德陷阱」概念源自書中對雅典和斯巴達「不可調和」矛盾的記述，後引申為守成大國與新興大國間無法調和的矛盾。

經濟與軍事實力，而中共國家主席習近平提出的「一帶一路」倡議，更在地緣戰略上於東南亞、南亞及東歐地區嚴重威脅美國的國家利益，並成為美國國家安全戰略中所稱的「修正主義強權」。

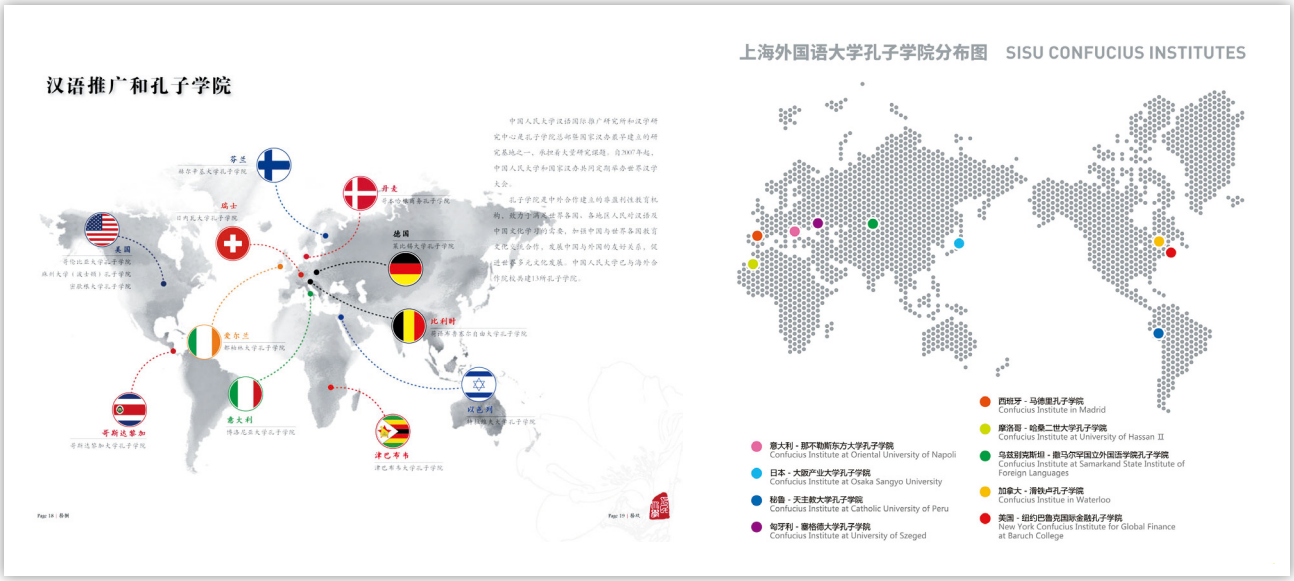


中國大陸推動的一帶一路分別指的是「絲綢之路經濟帶」及「21 世紀海上絲綢之路」，此圖為一帶一路沿線國家經濟體，在地緣戰略上嚴重威脅美國的國家利益。（Photo credit: Tart, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:One_Belt_One_Road.png）

美國亞太戰略的外部政策考量

從美國成為世界霸權的歷史軌跡觀察，美國的國內生產毛額在 1895 年成為世界第一，接著美國和德國聯手逐步消解了英國經濟霸權；其後在教育科技方面急起直追，建立美國優勢，消除了英國霸權的重要實力基礎；隨後建立海軍優勢，迫使英國簽約承認美英海軍力量對等，進而取得海上霸權；最後是在二戰後建立布列頓森林體系（Bretton Woods System）奪取了經貿及金融霸權；同時，美國利用反對殖民主義的民族解放獨立運動，澈底瓦解英國的全球殖民霸權。易言之，美國在取得世界霸權歷經六個階段，一是在國內生產毛額取

美國取得世界霸權的六階段



中國大陸運用銳實力，以文化、經貿等方式來推銷中國價值，在全球大規模興建孔子學院就是其手段之一。（圖片來源：中國人民大學，http://io.ruc.edu.cn/school/displaynews.php?id=1002844；上海外國語大學，http://www.shisu.edu.cn/global/confucius-institutes）

得世界第一；二是消解原有霸權國英國的經濟優勢；三是深植科技實力以厚植霸權基礎；四是在軍事上取得優勢；五是建立有利於自身的經貿及金融體系；最後則是在全球範圍內澈底瓦解英國霸權。

以古鑑今，從美國的歷史經驗來看中國大陸，吾人可發現，首先，截至 2017 年，中國的國內生產毛額方面已達美國的 60%，許多國際機構預估最慢在 2026 年將超越美國成為世界第一大經濟體，若以購買力平價（Purchasing Power Parity, PPP）計算，中國大陸早在 2014 年成為世界第一大經濟體；其次，自 1990 年代起的近二十餘年間，中國大陸扮演世界工廠的角色，在相當程度上化解了美國的經濟優勢；第三，中國大陸已設定「2025 中國製造」目標，大力提升其科技實力；第四，中國大陸自 1990 年代以降，除少數幾年外，其國防經費均是二位數之成長，其軍事力量已在西太平洋地區取得與美軍勢均力敵的態勢甚至享有局部優勢；第五，中國大陸為推動一帶一路倡議，創設亞投行，並積極推動人民幣國際化，在一帶一路各國推行以人民幣進行國際貿易清算，即在逐步建構有利於中國大陸的國際經貿及金融體系；最後，中國大陸在全球範圍內運用銳實力（sharp power），利用民主國家體制上的脆弱性，以文化、經貿等各種強制手段來推銷中國價值，並貶抑美國引以為傲的自由民主體制及資本主義制度。

因此，川普在其國安戰略中，除了將中國大陸視為「修正主義強權」外，在政策層面，則是在經貿上採取壓迫式談判策略，自 2018 年 3 月起對中國大陸採取一連

串的嚴厲措施，例如對中國大陸國營的中興通訊電子零組件禁售令，並在 2018 年 5 月由美財長率團赴陸談判，提出包括減少對美逆差 2,000 億美元等多項要求。雙方雖曾一度達成暫停貿易戰的協議，然美國政府又於 6 月下旬考慮對大陸加碼 2,000 億美元的關稅，大陸商務部表示將以「等價」反擊，未來美中齟齬仍難避免。總體而言，美國川普政府的一切作為，均意在打擊中國大陸經濟及科技發展，延緩中國崛起的速度。此外，美國推出「印太戰略」以抵銷一帶一路倡議的影響，美國政界及學界

美國推出「印太戰略」抵銷一帶一路倡議的影響，此圖為戰略區域示意圖。

並已逐步針對中國大陸在美國以孔子學院來推展其「銳實力」進行反制。

美國亞太戰略的內部政策考量

在內部考量上，川普當然是著眼於期中選舉勝選與競選連任。與歷史上存在的霸權相比，美國應稱得上是「善霸」，因為美國對他國沒有領土野心；同時在二次大戰後，為了貫徹其對共產政權的圍堵政策，開放國內市場給同盟國家，冷戰結束後更形塑「華盛頓共識」推動經濟全球化。然而，後冷戰時期的經濟全球化，固然使得美國的跨國公司得以在全球進行最有利的生產資源配置，但亦造成美國製造業外移，中西部各州中下階層白人生活困頓，這便是川普崛起並當選總統的背景。

是以川普「美國優先」政策的第一要務，便是為中西部的中下階層選民創造工作機會，這亦是川普以低企業稅賦政策吸引海外美商回流的原因。這種內部考量反映在川普政府的對外政策上，則是美國不願再承擔「善霸」的角色，不願再無償提供公共財，故而他就任第一天就宣布退出跨太平洋夥伴協議（TPP），並在經貿談判上改採雙邊談判方式，利用美國優勢地位壓迫小國，取得更大的經貿利益。

川普退出 TPP 並不是美國政府在二戰後第一次食言而肥，美國在戰後建立的布列頓森林體系採取金本位制度，固定美金與黃金的兌換率，但 1960 年代中後期美國大量印製美元以支持越戰，造成美元泛濫，美國黃金儲備不足以支撐金本位制，故尼克森政府便在 1971 年單方宣布廢除金本位制；至於川普政府要求同盟國家承擔更多美軍駐紮各國的軍費支出，這在 1960 年代甘迺迪政府亦曾做過。

對臺灣的啟示

總之，在中國大陸快速崛起的情況下，美國川普政府的政策是以國內優先，在戰略及政策上優先提振美國國內經濟，打壓並減緩中國大陸崛起的速度，且暫時從「善霸」此一提供公共財的角色上退卻；在此情況下，恐不能過度依靠美國。此外，美國南加大韓裔美籍學者康燦雄（David C. Kang）在 2017 年 10 月出版《美國大戰略》一書中指出，東亞區域內中國大陸的鄰國並未組成聯盟去制衡中國大陸，反而選擇與美中同時交好的策略，此一現象完全違反國際關係權力平衡理論的預期。臺灣下一步棋該如何走，實須審慎思量。

虛實之間：
大談判新時代下的美「中」戰略競爭與對臺灣的影響

■ 新竹市工商發展投資策進會組長　陳國暉
臺灣經濟研究院二所助理研究員　林家逸

川普發起的「貿易戰」，表面上看似美「中」貿易逆差，造成美「中」兩強的貿易紛爭，不過，深層意涵卻是現有強權與新興強權的戰略競爭，臺灣必須審慎以對，避免成為美「中」兩強利益交換的籌碼。

美「中」戰略競爭

「新時代」是華府與北京的共同語言，但是，川普與習近平卻各自賦予不同的戰略意涵，對川普而言，「新時代」代表「美國優先」的時代。首先華府在《國家安全戰略》報告明確指出，中國大陸為修正型的強權，企圖挑戰華府的價值與利益，美國將強化智慧財產權的保護，以確保美國創新生態系統的優勢，同時，強調經濟安全就是國家安全的重要成分，未來要以優勢的軍事、經濟與政治實力，確保美國在全球的戰略利益；另一方面，華府的《國防戰略報告》清楚將中國大陸定位為「戰略競爭對手」，確定美「中」兩強的競爭格局。

接著，習近平在 19 大的政治報告中強調「中國特色社會主義進入了新時代」，對北京當局而言，「新時代」不只象徵著國家發展進入下一個階段，更要積極對外展現中國特色與風格，其中，透過「中國

PILLAR I

Protect the American People, the Homeland, and the American Way of Life

"We will defend our country, protect our communities, and put the safety of the American people first."

PRESIDENT DONALD J. TRUMP | JULY 2017

This National Security Strategy begins with the determination to protect the American people, the American way of life, and American interests. Americans have long recognized the benefits of an interconnected world, where information and commerce flow freely. Engaging with the world, however, does not mean the United States should abandon its rights and duties as a sovereign state or compromise its security. Openness also imposes costs, since adversaries exploit our free and democratic system to harm the United States.

North Korea seeks the capability to kill millions of Americans with nuclear weapons. Iran supports terrorist groups and openly calls for our destruction. Jihadist terrorist organizations such as ISIS and al-Qa'ida are determined to attack the United States and radicalize Americans with their hateful ideology. Non-state actors undermine social order through drug and human trafficking networks, which they use to commit violent crimes and kill thousands of American each year.

Adversaries target sources of American strength, including our democratic system and our economy. They steal and exploit our intellectual property and personal data, interfere in our political processes, target our aviation and maritime sectors, and hold our critical infrastructure at risk. All of these actions threaten the foundations of the American way of life. Reestablishing lawful control of our borders is a first step toward protecting the American homeland and strengthening American sovereignty.

We must prevent nuclear, chemical, radiological, and biological attacks, block terrorists from reaching our homeland, reduce drug and human trafficking, and protect our critical infrastructure. We must also deter, disrupt, and defeat potential threats before they reach the United States. We will target jihadist terrorists and transnational criminal organizations at their source and dismantle their networks of support.

We must also take steps to respond quickly to meet the needs of the American people in the event of natural disaster or attack on our homeland. We must build a culture of preparedness and resilience across our governmental functions, critical infrastructure, and economic and political systems.

PILLAR II

Promote American Prosperity

"Economic security is national security."

PRESIDENT DONALD J. TRUMP | NOVEMBER 2017

A strong economy protects the American people, supports our way of life, and sustains American power. American workers thrive when they are free to innovate, develop and access our abundant natural resources, and operate in markets free from excessive regulations and unfair foreign trade practices. A growing and innovative economy allows the United States to maintain the world's most powerful military and protect our homeland.

We must rebuild our economic strength and restore confidence in the American economic model. Over decades, American factories, companies, and jobs moved overseas. After the 2008 global financial crisis, doubt replaced confidence. Risk-aversion and regulations replaced investment and entrepreneurship. The recovery produced anemic growth in real earnings for American workers. The U.S. trade deficit grew as a result of several factors, including unfair trading practices.

For 70 years, the United States has embraced a strategy premised on the belief that leadership of a stable international economic system rooted in American principles of reciprocity, free markets, and free trade served our economic and security interests. Working with our allies and partners, the United States led the creation of a group of financial institutions and other economic forums that established equitable rules and built instruments to stabilize the international economy and remove the points of friction that had contributed to two world wars.

That economic system continues to serve our interests, but it must be reformed to help American workers prosper, protect our innovation, and reflect the principles upon which that system was founded. Trading partners and international institutions can do more to address trade imbalances and adhere to and enforce the rules of the order.

Today, American prosperity and security are challenged by an economic competition playing out in a broader strategic context. The United States helped expand the liberal economic trading system to countries that did not share our values, in the hopes that these states would liberalize their economic and political practices and provide commensurate benefits to the United States. Experience shows that these countries distorted and undermined key economic institutions without undertaking significant reform of their economies or politics. They espouse free trade rhetoric and exploit its benefits, but only adhere selectively to the rules and agreements.

We welcome all economic relationships rooted in fairness, reciprocity, and faithful adherence to the rules. Those who join this pursuit will be our closest economic partners. But the United States will no longer turn a blind eye to violations, cheating, or economic aggression. We must work with like-

美國在《國家安全戰略》報告中明確指出以美國優先，並強調經濟安全就是國家安全。（Source: National Security Strategy of the United States of America, https://www.whitehouse.gov/articles/new-national-security-strategy-new-era）

製造 2025」的部署，打造具競爭力的製造業，帶領中國大陸往製造強國之路邁進，再透過「一帶一路」的戰略布局，提高「紅色供應鏈」在海外市場的占有率與能見度，不只解決產能過剩的問題，同時，延伸北京的影響力。

為了確保「兩個百年大計」能夠順利實現，北京當局積極主張建構「新型大國關係」，爭取穩定的戰略發展空間，避免直接與美國對撞，不過，川普的「美國優先」卻將北京視為「戰略競爭對手」，並明確指出要以軍事、經濟與政治實力來確保美國利益，其中，透過「貿易戰」干擾、抵銷，甚至箝制中國大陸的「中國製造 2025」，更是主要手段。

不只是貿易戰　更是地緣戰略競爭

川普發起的「貿易戰」，表面上看似美「中」貿易逆差，造成美「中」兩強的貿易紛爭，但是，華府卻將目標鎖定北京的頂層戰略「中國製造 2025」。美國商務部長羅斯（Wilbur Ross）明確指出，「中國製造 2025 是個可怕的計畫」，白宮貿易顧問納瓦洛（Peter Navarro）也警告，

「中國製造 2025，可能對美國國家安全造成威脅」，華府官員一系列將「中國製造 2025」議題「國安化」的發言，引起北京當局的戒心。

就地理上來看，「一帶一路」貫穿歐、亞大陸，其中，「海上絲綢之路」更與美國的「印太戰略」重疊，「一帶一路」是實現「中國夢」的重要環節，而「中國製造 2025」是支撐、引領北京「一帶一路」戰略的主要驅動引擎，因此，打擊「中國製造 2025」就等於打擊「一帶一路」，打擊「一帶一路」就等於打擊習近平的全球戰略布局，也就等於要粉碎「中國夢」的實現，對此，北京學者趙錫軍明確指出，「限制中國製造 2025，無法答應」，向華府傳達北京無法退讓的底線。

對臺灣的影響

依據美國貿易代表署特別 301 調查結果，美國將就銷往美國價值 500 億美元的產品課徵 25% 的關稅，並且直接鎖定被「中國製造 2025」列為戰略性產業的項目，包

「一帶一路」貫穿歐、亞大陸，其中，「海上絲綢之路」更與美國的「印太戰略」重疊。

括：資通訊、機械與航太等，企圖干擾、箝制「中國製造 2025」的進度。

接下來，華府宣布禁止美國企業向中興出售零組件，由於中興通訊關鍵性零組件 100% 仰賴美國，華府的禁令瞬間使中興通訊的業務停擺，另一方面，宣布啟動對華為違反伊朗制裁措施的調查，而北京受到這一連串措施的刺激之後，也啟動課徵農產品進口關稅作為反制，貿易戰一觸即發。

除此之外，「中國製造 2025」設定在 2025 年以前要達成晶片自製率 70% 的目標，不過，現階段中國大陸無論是關鍵技術，或者是零組件都處於受制於人的階段，甚至缺少關鍵技術人才，因此，北京除了持續提供低廉的資金，鼓勵企業「走出去」收購海外的指標企業，並且透過商業間諜的手段，竊取關鍵技術與專利，甚至採取挖角等方式，確保目標順利實現。

由於「中國製造 2025」受到華府的干擾與箝制，北京當局積極轉向瞄準臺灣的半導體技術與人才，同時，加快引導「中」資企業將經營重心轉移到新興市場，例如

UNITED STATES SENATE

MENU ☰ Search

Roll Call Vote 115th Congress - 2nd Session

Vote Summary XML

Question: On Passage of the Bill (H.R. 5515 As Amended)

Vote Number: 128 **Vote Date:** June 18, 2018, 06:06 PM

Required For Majority: 1/2 **Vote Result:** Bill Passed

Measure Number: H.R. 5515 (National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2019)

Measure Title: To authorize appropriations for fiscal year 2019 for military activities of the Department of Defense, for military construction, and for defense activities of the Department of Energy, to prescribe military personnel strengths for such fiscal year, and for other purposes.

Vote Counts: YEAs 85
NAYs 10
Not Voting 5

*Information compiled through Senate LIS by the Senate Bill Clerk under the direction of the Secretary of the Senate

美國聯邦參議院於 2018.6.18 以 85 票贊同、10 票反對通過恢復對中興通訊（ZTE）的制裁。（Photo credit: Conxa Roda, https://www.flickr.com/photos/25730976@N06/8514275716; United States Senate, https://www.senate.gov/legislative/LIS/roll_call_lists/roll_call_vote_cfm.cfm?congress=115&session=2&vote=00128#top）

Section 880—Defending United States Government Communications

This section would provide that, not later than January 1, 2021, no government agency may procure or obtain, nor extend or renew a contract to procure or obtain, nor enter into a contract with an entity that uses covered telecommunications equipment or services with any covered entity. This section would define covered telecommunications equipment or services as that:

(1) produced by Huawei Technologies Company or ZTE Corporation (or any subsidiary or affiliate of either company);

(2) telecommunications services provided by an entity using such equipment; or

(3) telecommunications equipment or services produced or provided by an entity that the head of an agency believes to be owned or controlled by, or otherwise connected to, the Government of the People's Republic of China.

This section would require the head of an agency to submit to the specified committees a plan to phase in the prohibition in this section, including with respect to the "white label" problem.

This section would also permit the head of an agency to provide an additional 2-year waiver if he determines it is appropriate to allow an entity to terminate its use of covered telecommunications equipment and he can demonstrate certain other conditions have been met. Additionally, the head of an agency would be permitted, subject to the receipt of a written assurance concerning any future use of Huawei or ZTE Corporation components, to permit an entity to continue to use components through the end of their reasonable life-cycle, if the component cannot be used to route or direct data traffic or provide visibility into any data or packets transmitted or manipulated by such components.

This section would further require the Director of National Intelligence (DNI), in coordination with the Director of the Federal Bureau of Investigation and the Secretaries of State, Homeland Security and Defense, to produce a report on the national security risks posed by use of technology produced by Huawei and ZTE technology, especially pertaining to evidence of malicious software or hardware that enables unauthorized network access. The DNI would further be required to develop a plan to share such report with U.S. allies, partners, and U.S. cleared defense contractors and telecommunications service providers. The Director would also be required to ensure an unclassified version of the report is available for U.S. allies and partners, and well as telecommunications companies, that do not have access to classified information.

In an April 12, 2018, House Committee on Armed Services hearing, the Secretary of Defense stated with respect to information and communications technology produced by companies linked to the People's Republic of China, namely Huawei and ZTE, that he does "not think that's wise" for the Department to allow equipment manufactured and maintained by those companies to be a part of its supply chain.

The committee is also aware that the Federal Communications Commission in an April 17, 2018, meeting voted unanimously to approve a proposed rule that would deny Universal Service Fund support to purchase equipment or services from companies posing a national security threat to the integrity of communications networks or the communications supply chain. The commission specifically cited the risks posed by Huawei and ZTE in the notice of proposed rulemaking.

美國商務部長羅斯和中國副總理劉鶴於 6/4 結束最新一輪談判，以無結果告終。（Photo credit: VOA, https://www.voacantonese.com/a/us-china-latest-trade-talks-end-with-no-agreement-20180604/4423679.html）

南亞與東南亞等，此舉，不只衝擊我國的經濟安全，更將造成「一帶一路」與「新南向政策」在該區域的激烈碰撞，抵銷我國「新南向政策」的執行成效，甚至降低區域的戰略穩定性。

美「中」大談判時代

從歷史的經驗來看，新興強權的崛起過程，將會挑戰現有強權所打造的國際制度與秩序，而現有強權也會針對崛起的新興強權採取相應措施，鞏固其霸權地位，因此，綜合國力不斷提升的中國大陸，被華府定位為「戰略競爭對手」，這是歷史的必然。

美「中」兩強的戰略競爭看似難以迴避，不過，川普的「美國優先」是以利益為核心，如同，川普說過的「萬事皆可談判」（Everything is negotiable），未來，只要是對美國有利的，華府將會持續透過「競爭」來施加壓力，爭取「談判」的空間，實現美國利益。

對美國而言，在高舉「美國優先」的新時代，美國總統川普的目標是要透過「競爭」來迫使北京上談判桌，並且在談判桌上施壓北京讓步，並非要與中國大陸進行全面且長期的對抗。

對北京而言，型塑有助於實現「中國夢」的穩定戰略環境，是對外關係的重中之重，因此，中國大陸持續倡議「建構新型大國關係」的主張，對於美國一系列的針對性措施，保持高度的「戰略耐心」，除了清楚傳達中國大陸「核心利益」不能交換的底線之外，更派出高層級的代表前往華府進行磋商，顯示，中國大陸也認知到，除了核心利益之外，其餘領域也可以透過談判來找尋雙方都可以接受的解決方案。

結論

臺灣位處東亞戰略要衝，地理位置重要，對臺灣而言，雖然美「中」兩強競爭有助於提升臺灣的戰略地位與價值，不過，在美「中」大談判時代的來臨，臺灣要清楚自己的角色與定位，避免成為美「中」利益交換的籌碼，近期美國學者藍普頓（David Lampton）就警告，「川普的印太戰略，臺灣已經成為被考慮的議題，這點讓人擔憂」，我國必須審慎應對美「中」大談判時代的挑戰。

全球性的國安危機——當距離不是問題

傳統國安威脅常是鄰國的介入；

如今，當 AI 的發展，創造出遠距攻擊手段；

全球化下，加速聖戰士流動及意識型態的傳輸；

極端氣候更使人人都可能成為氣候難民。

讓我們跳脫地理疆界，一同來思考國安公約數！

極端氣候來襲 挑戰全球防災應變

■ 國立清華大學榮譽退休教授　鍾　堅

「這些年來一年比一年熱，奇怪的是熱天更熱而寒天更冷，更奇怪的是要麼久久不下雨，一來就是嚇死人的傾盆大雨！」揮汗如雨的阿嬤邊觀賞划龍舟邊自言自語地抱怨。

全球是否進入極端氣候？

2013 年的父親節，設在臺北市公園路的氣象站測得午間溫度高達攝氏 39.3 度；2016 年 1 月帝王級寒流來臨，淺山地區如日月潭也下雪、平原如臺北市更飄霰，不是說全球正在暖化嗎？極端氣候與全球暖化有關聯嗎？極端氣候與國計民生有何相關性？防災規劃若沒考量氣候的極端，後果的衝擊會有多嚴重？

「天氣」與「氣候」

天氣（weather）指特定時間某地的大氣現象，如玉山山頂目前正在下雨。氣候（climate）則指特定「時段」某地大氣現象的量測數值，如玉山山頂十年來觀測每月降雨量的數值。我們常聽專家說「氣候變遷」（climate change），它的定義專指全球大區域天氣過往特定時段內，量測數值均態變化的趨勢；所以，氣候變遷係用在全球大範圍而非小區域，指的是全球過往特定時段量測數據的均值變化，氣候變遷還可以預判全球天氣均態變化的未來走勢。例如，過往 30 年全球年均溫增加 0.5 度，就是表達氣候變遷的一種敘述。

「極端氣候」與「氣候變遷」

兩者都有氣候兩個字，分得清極端氣候與氣候變遷的關聯性與異質性嗎？根據聯合國的跨政府氣候變遷研究團隊（IPCC）

針對極端氣候（climate extreme）的認定，是指「極端的天氣事件」（extreme weather event）；那究竟有多極端才作數？以下三種定義都算數：一是小區域極端天氣事件的量測數值，遠超過均態變化的範圍；二是小區域極端天氣事件的量測數值，超過危險標準，如過熱造成柏油路面融化或過冷造成農漁欠收都會釀成災害；三是小區域極端的天氣事件量測數值，過往極少發生甚至從未見過。上揭發生在臺北盆地溽暑破紀錄之高溫與全國嚴冬帝王級的寒流，就是極端氣候。

強降雨還是乾旱無雨

極端的天氣事件除了熱天更熱、寒天更冷大家都體驗過之外，還有哪些天氣事件也算極端？記憶猶新的首推強降雨。2015 年 6 月 14 日午後炎熱的臺北盆地上空，熱對流旺盛造成瞬間強降雨，臺北市公館測站的時雨量高達 131.5 毫米，豪雨致使附近嚴重淹水；1 小時的強降雨，相當於臺北盆地年雨量的 5% ！年雨量約莫相同，但是降雨的日數與累計時數年年遞減，意即雨量都集中在極短時間內自天傾盆灌注而下。

強降雨若是極端天氣事件頻譜的一端點，則頻譜的另一端點對應發生的，就是乾旱無雨。臺灣本島的嘉南地區今年以來久旱少雨，6 大水庫儲水量剩下不到八分之一；其中最嚴重者首推蓄水量最大的曾文水庫，目前儲水量僅有滿水位的 2.7%，乾涸的庫底變成青青草原。今年該帶來豐沛雨量的梅雨季節，從 5 月入梅為期一個月（見下圖），嘉南地區一度水情吃緊，衝擊社會民生。

水庫蓄水情形（2018/6/12 9:00）

※ 本表未經人工完整檢驗，僅提供參考

今年梅雨久久不至，嘉南地區盼不到及時雨，水情吃緊，曾文水庫乾涸成為一片青青草原。（圖片來源：經濟部水利署，https://www.wra.gov.tw/；臺南市政府，https://www.tainan.gov.tw/tainan/news.asp?id={779CAF2B-7B1A-4A6F-8FB6-589C325AC288}, 2018/6/1）

極端氣候與二氧化碳濃度有無關係？

過往六千年，可用神木年輪取樣推定各年氣溫，年輪寬則該年多雨高溫，年輪窄則少雨低溫。

地球的大氣層系統非常複雜，科學家所累積的觀測資料，相對於大氣層幾十億年的歷史，非常不足。過往兩百餘年的當代，大氣氣溫由溫度計直接度量。至於過往六千年的近代，可用神木年輪取樣量測年輪寬窄，年輪愈寬則該年雨多高溫，年輪愈窄則該年雨少低溫，經二級校正可推定近代各年的氣溫。過往四十萬年的古代，係從永凍冰層取樣，量測冰層內穩定性同位素氧 -18（180）的濃度，它與均溫成正比，經二級校正後也可推定古代各年的氣溫。同樣地，當代、近代與古代的大氣二氧化碳濃度，也可直接測得或間接推定。

過往大氣氣溫與大氣二氧化碳濃度兩者間有關聯嗎？圖 1 顯示過往四十萬年在南極 Vostok 實驗站取出的永凍冰柱，所量測大氣氣溫與大氣二氧化碳濃度之結果。由圖中下方的大氣氣溫可看出，過往四十萬年歷經 4 次冰河期，冰河期與間冰期的溫差達 14 度；最近的一次冰河期稱為沃姆冰期，發生在 11 萬至 1.2 萬年前，目前我們處於沃姆冰期之後的間冰期。圖中上方的大氣二氧化碳濃度，與下方的大氣氣溫有緊密的正相關性，直到晚近兩百年工業革命時代，大氣二氧化碳濃度爆發性地陡增，背離了與大氣氣溫的關聯性，也就衍生出當代極端氣候。

極端的天氣事件是自然現象嗎？科學家可從古代到當代的溫度量測資料中，找

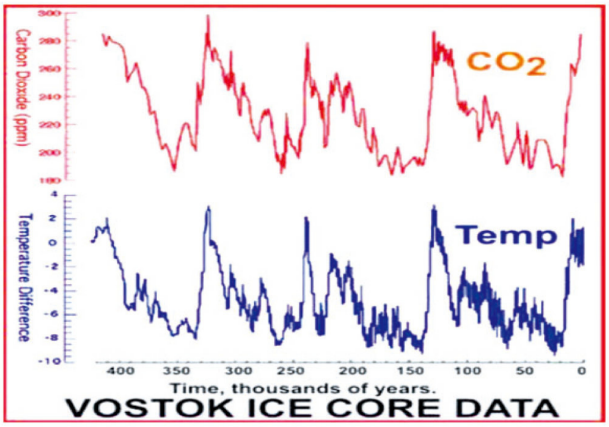


圖 1　過往四十萬年在南極實驗站取出冰柱測得大氣氣溫與大氣二氧化碳濃度。（Photo Credit: http://www.outofthebottomlesspit.co.uk/413299970）

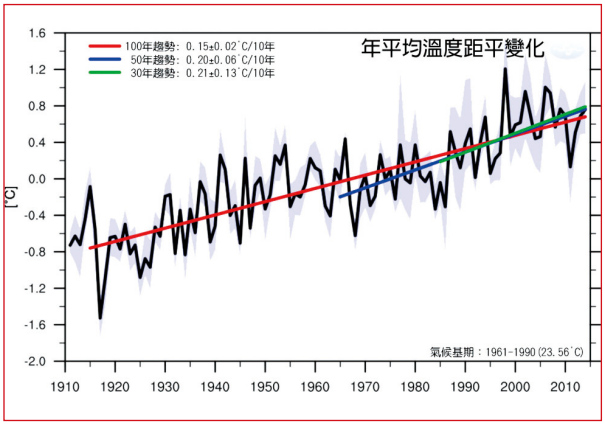


圖 2　臺澎金馬地區自民國肇建以來測得大氣氣溫距平變化。（圖片來源：交通部中央氣象局，https://www.cwb.gov.tw/V7/climate/climate_info/taiwan_climate/taiwan_2/taiwan_2_1.html）

出氣候變遷內工業排放二氧化碳對氣候的影響。IPCC 於 2012 年所出版的 SREX 報告指出：全球工業排放二氧化碳造成暖化，直接導致極端天氣事件諸多特性的改變，包含發生頻率變綿密、強度變大、範圍變廣、持續時間變長、爆發時機變得很特殊。此報告顯示上揭的極端溫度與極端降水，與工業排放二氧化碳造成暖化有強烈的相關性；是以，極端溫度與極端降水並非單純的自然現象。至於全球暖化是否造成颱風與龍捲風更多更強，科學家刻正搜集更多的數據查核中。

極端氣候在臺灣

將場景從全球的大範圍拉回我國的小區域，圖 2 顯示臺澎金馬地區自民國肇建以來，測得大氣氣溫「距平」變化（某一系列數值中，某一個數值與平均值的差），「距平」以 1961 至 1990 年之年均溫—攝氏 23.56 度為平準。由圖中可看出全球工業革命以降，臺澎金馬地區的大氣氣溫百年來增加了 1.5 度（圖中紅色的百年趨勢直線），晚近這 30 年來就陡增了 0.63 度（圖中綠色的 30 年趨勢直線），可以這麼說，臺澎金馬地區沒有最熱，只有更熱。這一百多年來，或多或少都有些極端氣候的紀錄，唯近年來特別多。圖中黑色跳動的曲線是當年測得的年均溫，暗影區則是溫度變化的範圍；除了一年比一年更熱之外，也可觀察到自 1980 年以來，每年溫度變化的範圍更廣，熱的時候更熱，冷的時候更冷，極熱與極冷的溫度，就是極端天氣事件，且愈晚近愈頻繁。

極端天氣事件的後顯性衝擊包含極端高溫造成的熱浪、極端低溫造成的急凍、極端強降雨造成的洪澇、極端無雨造成的乾涸與極端乾旱造成的野火。當這些極端天氣事件的發生頻率增加時，就會導致國人生命財產的損失與國家基礎設施的損毀，造成國家安全與社會安定的衝擊。如熱浪與急凍導致國人中暑與腦、心血管病變驟增，醫療體系負荷加重。洪澇併發山崩、落石、土石流，阻礙交通與救援，溢淹退卻後衍生的疫情蔓延亦須及時防治。乾旱往往結合焚風與閃電，致使遍地野火焚燒多日，濃煙霧靄污染大片區域、林木的水保功能消失。

過往的基礎建設已不足以抵擋極端氣候來襲

面對今後極端天氣事件日形綿密，就不能以過往累積的經驗去看未來極端的挑戰；如過往的基礎建設採抵擋百年洪峰紀錄的設計，恐難以適應未來極端強降雨洪澇的沖擊。我們須採預防性「料敵從寬」的規劃與作為，增加防災演練想定狀況的複雜度與頻度；防災應變要從嚴、從難，做好萬全準備，方能面對全球暖化衍生極端氣候所帶來的衝擊。

極端天氣將造成熱浪、急凍、洪澇、乾旱與野火，不僅導致人民生命財產的損失，也會損害國家基礎設施，衝擊國家安全與社會秩序。

外籍聖戰士的恐攻威脅—婦幼篇

■ 調查局國際事務處專門委員　陳能鏡

當男人躲離聖戰大業時，女人為什麼不能自願站出來？曾在臺灣當看護工的印尼第1位「準女性自殺炸彈客」狄安如是說。

改變中的角色

穆斯林婦女的傳統角色是生養小孩及照顧男人，因此女性聖戰士的中心任務是培育新一代聖戰士，以及妥善照顧聖戰士的家，讓他們無後顧之憂，得以在前線勇敢為聖戰大業犧牲。巴勒斯坦恐怖組織哈瑪斯（Hamas）創建人阿賀麥德．亞辛（Sheikh Ahmed Yassin）始終不贊成女性成為自殺炸彈客，以 Wafa Idris 為例（死於 2002 年 1 月 27 日），以色列警情單位經調查後，將她歸類為自殺炸彈客，是以巴衝突中第 1 位女性自殺炸彈客，但巴方持不同看法，認為她只是一名負責後勤的炸彈交通，因後背包中的炸彈意外引爆而喪生。

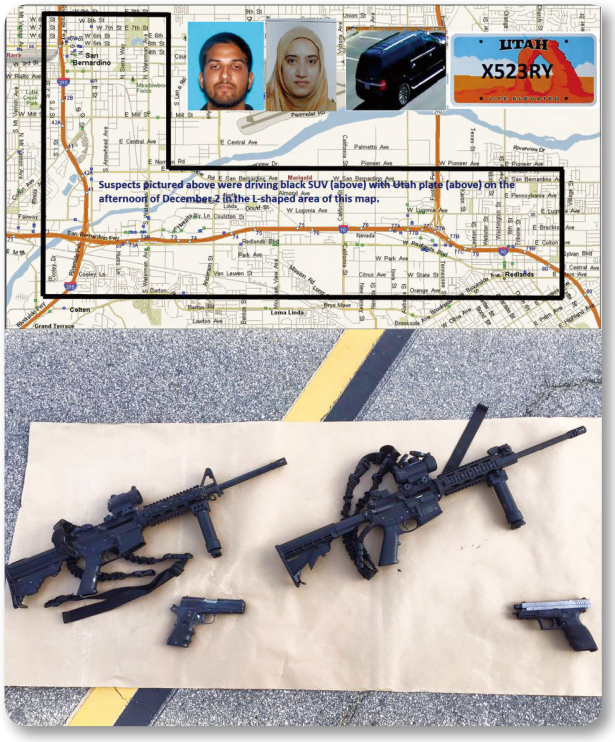
於 2002 年 1 月 27 日在耶路撒冷市中心發動自殺爆炸襲擊的 Wafa Idris。

伊斯蘭國的前身是伊拉克蓋達（Al-Qaeda in Iraq），其創建人札卡威（Abu Musab Al-Zarqawi）對安排女性充當自殺炸彈客仍有顧慮，如 2005 年 11 月約旦首都安曼 Raddisson 旅館恐攻案中，札卡威不贊同主嫌的太太也穿上炸彈帶。同年 11 月一名改信伊斯蘭教的比利時女性 Muriel Degauque，在伊拉克首都巴格達，引爆身上爆裂物，殺死 5 名巡邏警察，她是第一位西方女性自殺炸彈客，但不歸屬伊拉克蓋達成員。

隨著時間的推移、戰爭環境的改變及宗教見解的推陳出新，婦女不但被允許以暴力保護自己、家人及房產，在男性面臨困難時，亦可扮演攻擊者的角色。伊斯蘭國前領導人歐瑪．巴格達迪（Abu Umar Al-Baghdadi）於 2007 年即言，在男性不易攻擊的特殊環境下，女性得以參戰；一年後，伊斯蘭國作戰部長穆哈吉（Abu Hamza Al-Muhajir）亦言，若環境不允許男性時，女性亦可執行自殺攻擊。

2015 年 9 月俄羅斯加入戰局後，伊斯蘭國在伊拉克及敘利亞的戰場中節節敗退，更是鼓動及指揮女性聖戰士站在第一線，直接參與攻擊行動。如 2015 年 12 月美國加州 San Bernardino 恐攻案，作案夫婦中的太太瑪莉格（Tashfeen Malik），伊斯蘭國稱其為「士兵」（Soldier），她是第 1 位女性聖戰士獲該組織稱士兵者，過去只有男聖戰攻擊者得被稱為「士兵」或「戰士」（Fighters），女性聖戰士則稱為「支援者」（Supporters）。2016 年 9 月，法國巴黎發生一起自殺恐攻未遂案，涉案主嫌為 3 名法籍婦女，其中 Ines Madani 只有 19 歲。

今（2018）年 5 月 13 日及 14 日，印尼第 2 大城泗水（Surabaya）連續遭遇自殺恐攻案，作案者各為「同一個家庭」，第 1 案以 3 家教堂為目標，全家 6 口分 3 組，其中一組為母親、9 歲及 12 歲的女兒，母親成為印尼第 1 位成功作案的女性自殺炸彈客。第 2 案以警察總部為目標，自殺炸彈客之一為 8 歲的女兒，幸運存活，其父母及 2 位哥哥均死亡。此 2 起由婦女及幼童直接參與攻擊行動，顯示全球伊斯蘭聖戰運動正在轉型，將帶給各國執法安全人員新挑戰。



2015 年加州聖貝納迪諾槍擊案中，歹徒擁有強大火力，與警方飛車追逐互相開槍，最終被警方當場擊斃。其中太太 Tashfeen Malik 是第 1 位獲得伊斯蘭國稱為「士兵」的女性聖戰士。（Photo Credit: San Bernardino County Sheriff's Department's facebook, https://www.facebook.com/pg/sbcountysheriff/photos/?ref=page_internal）

外籍婦幼聖戰士

1980 年代，蓋達組織召募聖戰士前往阿富汗，共同為抵抗蘇聯紅軍而聖戰，但

2018 年 5 月印尼泗水連續 2 天遭遇自殺炸彈恐攻，作案者分別為兩個家庭，顯示以家庭為單位的恐怖攻擊未來將會日趨增加，各國執法安全人員將迎接全新挑戰。（圖片來源：截自民視新聞。）

當時這些聖戰士並未攜眷同行，他們的太太及小孩仍留在母國。20 餘年後的伊斯蘭國則不同，他們的召募員不但鼓勵男聖戰士攜眷同行，也召募未婚年輕女性聖戰士赴伊、敘戰區，並組成全是女性、成員超過六百人的「Al-Khansaa」警察部隊，且在特定的條件下，她們可以從事「聖戰」（jihad）任務。

伊拉克摩蘇爾（Mosul）戰役最後階段，女性聖戰士曾以「人肉炸彈」自殺式攻擊進城清理戰場的聯軍及伊拉克部隊，或擔任狙擊手，阻擋聯軍進城，她們已真正在第一線從事戰鬥任務。

印尼女子狄安（Dian Yulia Novi）在臺灣擔任家庭看護工時，接觸網絡宣傳，思想日漸激進化，已是名副其實的伊斯蘭國支持者，決心成為全球聖戰運動的烈士。狄安回國後於 2016 年 12 月 10 日，企圖以內置爆裂物的壓力鍋攻擊雅加達總統府，在住處遭印尼警方逮捕，成為印尼第 1 位「準女性自殺炸彈客」。狄安在獄中接受「時代雜誌」專訪時曾說，聖戰如同「禮拜」（preying），是每位穆斯林應盡的義務，不分男女；她又說，今日越來越多的男人躲離聖戰大業時，女人為什麼不能自願赴任？當東方較保守的女性穆斯林都能自願參加聖戰時，遑論接受西方教育或受西方文化影響的穆斯林，更是本於自主意願，前往伊敘戰區，加入伊斯蘭國。

在伊斯蘭國，15 歲即屬成年，但幼童自 9 歲起，即須參加武器使用訓練，並學習如何殺人，曾有伊斯蘭國影帶顯示，一名看似不超過 5 歲的男童正在槍決多名犯人。亦有報導指出，自 2014 年至 2016 年，伊斯蘭國曾召募及訓練二千名男童。歐洲—地中海人權觀察團（Euro-Mediterranean Human Rights Monitor）2017 年 6 月報告，伊斯蘭國已召募一千餘名孩童並施予軍事訓練，包括充當自殺炸彈客。

進入伊拉克及敘利亞的外籍婦幼聖戰士人數，各家說法不盡相同。今謹依據美國知名非營利安全分析智庫「蘇凡中心」（The Soufan Center）資料，列表如下供參。

歸鄉外籍婦幼聖戰士的威脅

如同印尼泗水恐攻案之本土激進恐怖分子，外籍聖戰士亦已無男女之別，女性

國　名	總數（含男性）	女性聖戰士	幼童聖戰士	備註
澳大利亞	165	25	70	
奧地利	300	17	40	
比利時	478	85	118	
加拿大	160	35		
法　國	1,910	320	460	法國內政部曾表示，赴敘、伊的法籍聖戰士中，40% 為女性。
德　國	915	190		
意大利	110	6		
荷　蘭	280	90	90	荷蘭司法暨安全部資料顯示，至 2017 年 11 月 1 日止，荷蘭籍聖戰士 285 人，其中 55 已戰死沙場，約有 50 人已返國，對於婦幼聖戰士則無明確數字。
俄羅斯	3,417		350	
西班牙	204	21		
瑞　典	267	70	45	
英　國	850	100	50	2017 年 10 月另有報導指出，尚有 80 名女性聖戰士留在敘、伊戰場。
摩洛哥	1,623	275		摩洛哥 2016 年 10 月曾偵破 10 名女聖戰士的恐怖細胞組織。
突尼西亞	2,926	100		與摩洛哥同屬較西化伊斯蘭國家，女性穆斯林自主性較強。
印　尼	600	113		赴伊敘戰區的印尼女聖戰士數目說法不一，且差距甚大。
馬來西亞	91	12	17	

表註一：本表數字乃蘇凡中心蒐集官方公開資料彙整而成，有些僅顯示赴伊、敘之國人總數，並未區分男、女、幼童；另幼童數，有些包括在伊、敘出生之孩童，有些則未包括，因此數字難正確，甚或有扞格之處。

表註二：沙烏地及約旦赴敘、伊聖戰士人數均超過 3,000 人，但未有婦幼聖戰士人數，乃因為保守伊斯蘭國家，男性聖戰士不會攜眷同行，婦女亦習於留在家中照顧家庭，或較無自主意識，不便也不敢隻身前往加入聖戰行列。

被稱為「白寡婦」的Samantha Lewthwaite，已被英、美等西方國家列為重大通緝要犯。（圖片來源：維基百科，https://en.wikipedia.org/wiki/Samantha_Lewthwaite#/media/File:Samantha_Lewthwaite_Interpol.jpg）

聖戰士已經站在第一線，發動多起自殺炸彈恐攻案，已成為國際安全威脅之一。

部分女聖戰士可能被先生所騙或脅迫，前往伊、敘加入伊斯蘭國，但大部分是為尋找權力、脫離傳統約制，而自願前往找尋「自我肯定的重生機會」，如英國籍瓊絲（Sally Jones）及陸絲葳特（Samantha Lewthwaite）2名女聖戰士。瓊斯前夫是2005年7月7日倫敦地鐵恐攻案主嫌之一，2013年攜當時9歲的兒子，在愛人同志的陪同下，前往敘利亞，與有「白寡婦」（White Widow）之稱的陸絲葳特，透過加密網絡，鎖定及召募英國及歐洲改信伊斯蘭教白人婦女，組建女軍團，計畫攻擊英國，已被英、美西方國家列為重大通緝要犯，嚴防她倆持假護照以難民身分入境歐洲。瓊斯及陸絲威特2人在男性主導的恐怖組織中，擁有強大的權力與影響力，已是全球受壓迫女性穆斯林的崇拜偶像，確有助其召募任務。

5月13日印尼泗水教堂恐攻案的主嫌母親庫絲瓦提（Puji Kuswat）成為印尼第1位「女性自殺炸彈客」。案發後，雅加達「衝突政策分析研究所」（The Institute for Policy Analysis of Conflict）研究員說：「女性的參與是全新的改變，特別是還有兒童」。

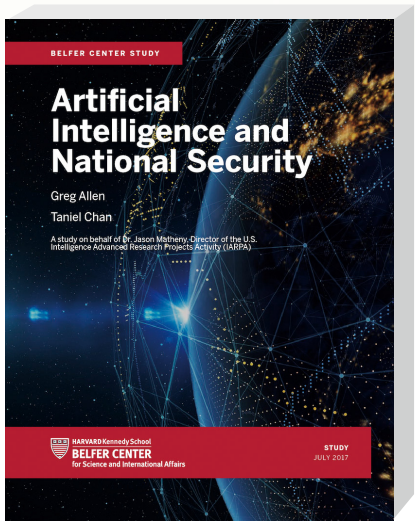
結語

過去女性總被視為溫順平和，也被歸屬缺乏決心、不諳器械之流，無法勝任自殺炸彈客任務；但今日伊斯蘭國的女性聖戰士已顛覆此傳統看法，她們為追求權力與自我肯定而遠赴戰區，與男聖戰士一起學習武器使用與各項戰技，更執行自殺攻擊任務，已成為穆斯林心中偶像，有助於召募更多人加入恐攻行列，其所帶來的安全威脅恐更勝於男聖戰士。至於幼童聖戰士，其所帶來的安全挑戰將更持久。

人工智慧與國家安全

■ 國家實驗研究院科技政策研究與資訊中心、美國加州大學柏克萊分校生物化學博士　陳淵銓

人工智慧可藉由創新性的科技解決國家安全的問題，因其對國安的重大影響，應於國安相關領域探討人工智慧的發展，並有效管控風險。



《2017 年人工智慧與國家安全報告》由哈佛大學甘迺迪政治學院貝爾弗科學與國際事務中心 7 月發布，分析人工智慧（AI）對國家安全的巨大影響。（Photo Credit: The President and Fellows of Harvard College, https://www.belfercenter.org/publication/artificial-intelligence-and-national-security）

簡介

人工智慧（Artificial Intelligence, AI）亦稱機器智慧，由人工製造出來的機器所表現出來的智慧，透過電腦程式實現類似人類智慧的技術，通常是指機器模仿人類「認知」的智能，如學習、思考、記憶、判斷及解決問題的能力，發展特色如下：

一、AI 技術進展快速

AI 在過去幾年取得了超出預期的技術進步，而且還將持續快速發展下去。電腦運算能力的大幅成長、訓練機器學習的大型資料庫增加、機器學習技術不斷進步及商業投資激增是促進 AI 快速發展的四個主要因素（圖 1）。

二、AI 帶來創新的政策

AI 革命性的技術催生全新的政策思考及作為，促成政府認知相關技術的軍民兩用性，對突破性的技術進行保護和保密，擴大 AI 革命性技術的分類和認證程序，限制研究單位或商業公司對外洩漏或出售技術，並成立正式的 AI 研發管理機構及確立 AI 應用的技術投資組合。

三、AI 對國家安全有深遠影響

AI 技術在國家安全領域的應用有巨大潛力，如機器學習技術可使衛星影像分析和網路防禦等勞動密集型活動實現高度自動化；商業可用技術（如遠端無人載具運

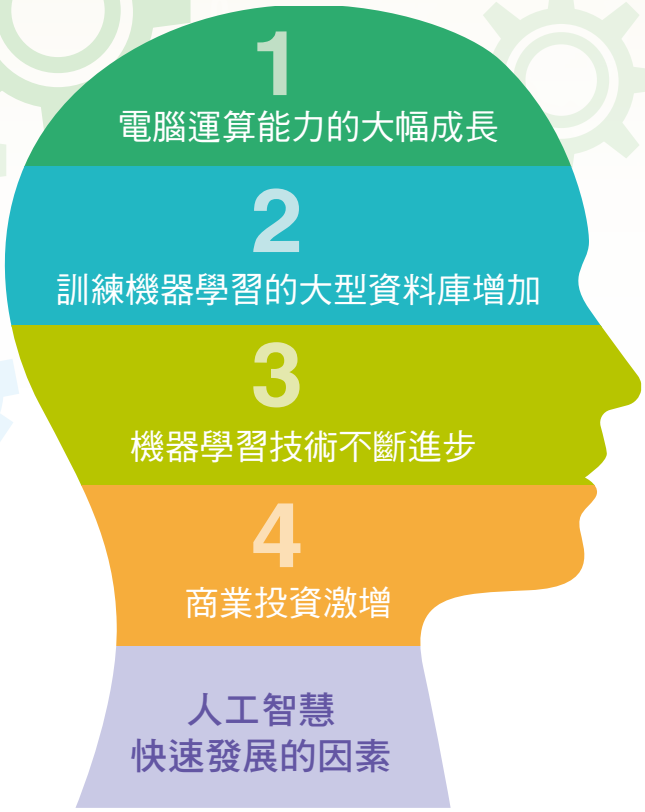


圖 1　促進人工智慧快速發展的四個因素

送包裹等）可能會使弱國和非國家行為體同樣獲得遠端精準打擊能力。未來的 AI 技術有可能與核生化武器、飛機、電腦和生物科技一樣，成為影響國家安全的顛覆性技術，為國家的戰術、戰略、組織、優先事項及資源分配帶來重大變革。

人工智慧與國家安全的關係

根據實務經驗及安全評估，AI 會透過引領下列四個領域的應用，而對國家安全有重大影響（圖 2）：

一、國防軍事

國防軍事是國家安全的保證，AI 被視為最有望「改變遊戲規則」的未來技術，全面發展智能化自主軍事裝備可讓更多的機器人支援作戰人員，加快戰爭型態從有人作戰轉變成無人作戰。同時隨著 AI 技術的完善和成熟，智能化的自主機器人系統可與更多作戰要素配合，形成新型態作戰力量，最終改變軍事力量對比和戰爭規則。

目前無人機已應用於戰場偵查或實際作戰中，遙控武器已配置於陣地或平台，

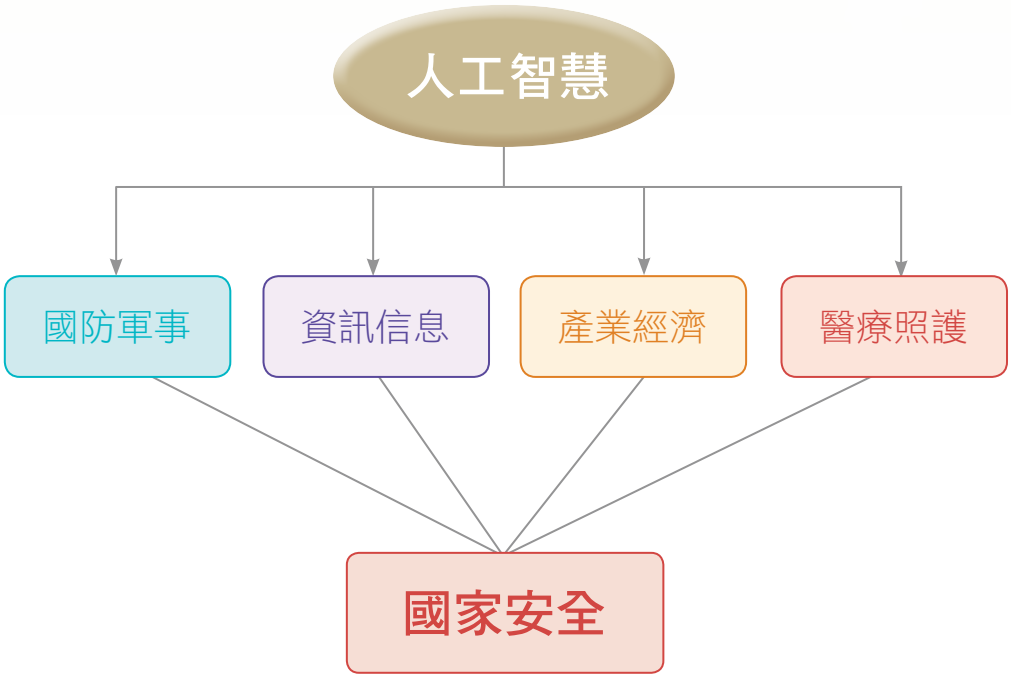


圖 2　人工智慧影響國家安全

無人軍艦、無人戰車甚至機器人兵團也預期在不久的將來會出現，無人操作的武器逐漸取代人工控制的武器，功能強大且廉價的智能化「蜂群」取代昂貴的操作平台。自主化武器系統可能造成軍事平衡的瞬間崩盤，軍事力量不再與國家的人口數目、領土大小和經濟規模直接相關，AI 將取代人類控制戰爭的過程和結果。

雖然 AI 可以增強國防軍事力量及改變戰爭的型態，但仍可能帶來以下的風險：機器學習納入軍事系統將創造新的資訊安全漏洞和網絡攻擊手段；自主技術賦予恐怖分子將簡易裝置變更為低成本精準打擊武器的能力；無人操控的自主化武器恐讓戰爭惡化，規模難以控制。

二、資訊信息

資訊信息是國家安全的磐石，AI 的進步將深刻影響情報收集及數據分析，並會在開展宣傳、戰略欺騙及情報行動中發揮關鍵的作用。機器學習的自主化工具已被用於自動辨識衛星圖像、信號情報及電子情報，有效緩解信息及數據過多的問題，使得分析人員得以專注於情報分析和決策。

雖然 AI 在資訊信息的分析上具有強大的功能，但仍可能帶來以下的風險：AI 的信息合成與偽造能力會對新聞傳播界、政府治理、司法審判及其他國家安全領域產生負面影響；指揮與控制機構須面臨情報的欺騙，透過 AI 的信息偽造將對國家的穩定構成威脅。

三、產業經濟

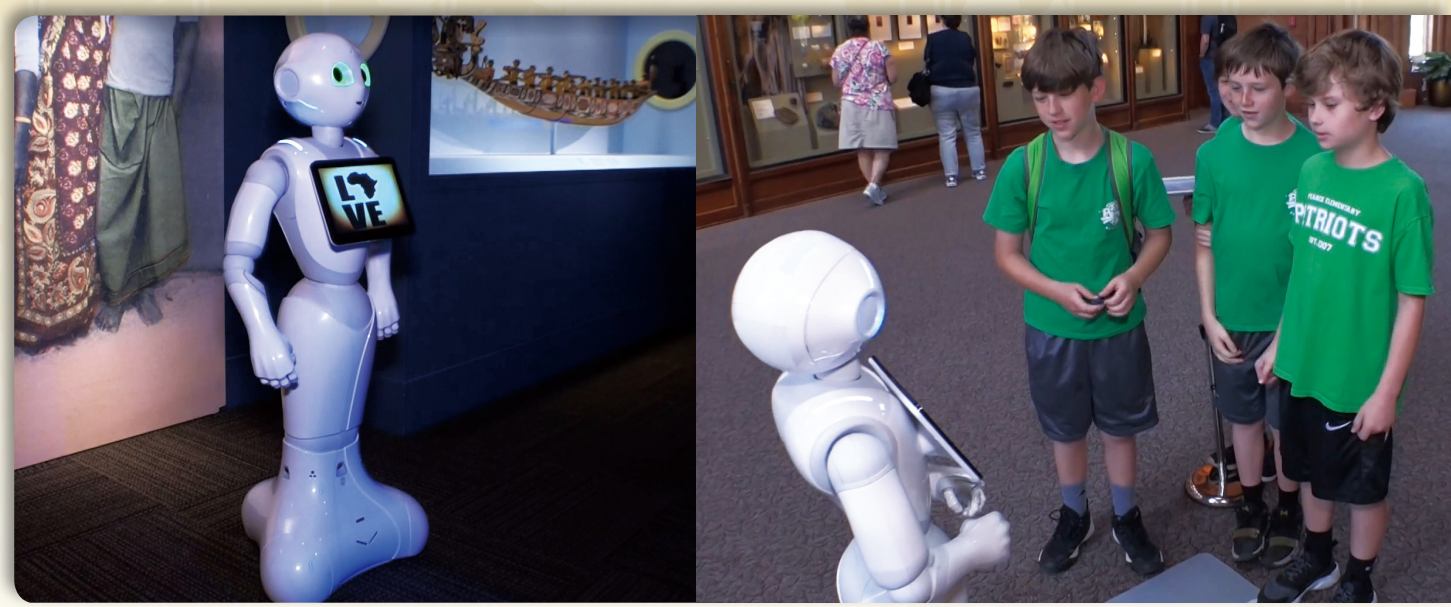
產業經濟是國家安全的基礎，AI 技術的進步促進技術創新及自動化提高，影響產業發展及就業安全兩大議題。此外，大量自動化機具的使用及無人工廠的出現將改造就業市場的面貌，AI 的發展可能會帶來一次新的產業革命，重塑經濟的勞資關係。

雖然 AI 有助於促進產業經濟的升級，並解決勞動力不足的問題，但仍可能帶來以下的風險：機器人取代勞力造成非專業勞動者的失業，影響社會穩定；高度自動化造成資本家僅顧及少數高度專業人力，無視於其他人口的衝擊，政府須面對如何確保良好治理和政治穩定的問題。

四、醫療照護

醫療照護是國家安全的根本，隨著生育率的降低及高齡人口的增加，少子化及人口老化已成為國家安全問題之一，醫療照護人力不足將是未來必須面對的難題，AI 正可提供解決此一問題的方法。

AI 可以顯著提高醫療設備及藥物的效能，減少醫療資源的浪費，甚至取代醫療照護人員。AI 技術的發展使得藥品及醫療



AI 雖可解決勞動力不足之問題，但恐伴隨著大量非專業者失業的窘境，如何平衡兩者，仰賴於政府如何面對 AI 世代的產業衝擊。圖為史密森博物館雇用智慧型機械人當講解員。（Photo Credit: VOA, https://www.voacantonese.com/a/robot-simthsonian-20180508/4385790.html）

器材可經由機器領取，醫藥諮詢、醫療照護及嬰幼兒照顧委由機器人代勞，外科手術可透過機器手臂執行，上述措施在不久的將來有完全實施可能。

雖然 AI 可以提升醫療品質及效能，但仍可能帶來以下的風險：AI 機器（人）代行醫療行為所引起的法規及倫理問題必須克服；病人、老人及嬰幼兒依賴 AI 機器（人）照護，造成人倫問題及人際關係的疏離，政府須面臨法規修改及倫理丕變等影響國本的問題。

我國對 AI 發展應有的作為

鑒於 AI 對國家安全有重大影響，我國應有以下作為以促進 AI 技術的發展：

一、建置國家級 AI 研發基礎設施

AI 技術要落實應用於國防、產業及民生的發展，最重要的是提供足夠的運算與儲存資源，匯集關鍵大數據並滿足龐大的計算需求。建置國家級 AI 研發、大數據處理及雲端軟硬體基礎設施，除能有效整合國內資源，提供大規模的共享高速運算環境外，更可讓產業界與學術界能專注於深度學習與大數據分析的技術開發，亦能培育新世代 AI 技術與雲端服務人才。

二、打造 AI 機器（人）自造基地

AI 機器（人）產業的建立須經高度跨領域的產學技術整合及合作，透過建立 AI 機器（人）創新自造基地，可以聚集發展

AI 機器（人）的能量，尤其是電機、資訊、機械、生醫、軟體設計及情境開發等領域的設備及人才，發揮創新科技群聚的效果，不僅打造自動化製造與培訓場域，掌握 AI 機器（人）自造的技術及產能，亦能帶動跨領域技術創新，並開拓新的服務及應用市場。

三、設立 AI 創新研究中心

AI 創新研究中心的設立有助改善 AI 研究環境、培育管理人才、研發尖端技術及催生新創 AI 產業，另可掌握國際 AI 技術發展及產品安全標準，探索法律歸責、智財權歸屬及隱私權保護等，使 AI 科技導入應用時能兼顧效率與安全。此外，針對 AI 於實際應用時可能面臨的法律與倫理議題，創新研究中心可以建立對話平台及機制，經過充分討論和深度分析後提出具體可行的建議，如相關法規的制定、權責義務的認定及社會安全的維護等，以降低對國家安全之衝擊及風險。

設立 AI 創新研究中心是世界各國推動 AI 研究的趨勢，我國科技部於 2018 年分別在臺、清、交、成四所大學成立 AI 創新研究中心，圖為成大「科技部人工智慧（AI）生技醫療創新研究中心」揭牌儀式。（圖片來源：截自國立成功大學網站，http://web.ncku.edu.tw/files/13-1000-175205.php?Lang=zh-tw）

結論

目前 AI 機器人已於棋藝比賽中證明可以勝過人類，無人機已廣泛運用於作戰，無人駕駛的軌道車輛早已運行多年，無人商店已開始啟用，無人駕駛的汽車亦已於道路上試行，AI 技術進步一日千里，未來 AI 全面服務的智慧型世界已不是夢。AI 技術攸關民生經濟、健康醫療、資訊通聯及社會穩定，進而影響國家安全，世界主要國家莫不全力發展。為維護國家安全，政府應擬定具體政策，設定安全目標並提供必要資源，採取有效措施以確保 AI 技術與日精進，並有效管控可能衍生的風險，以達成確保國家安全、造福社會及提升人民福祉的目的。

從「江陰要塞淪陷始末」瞭解中共統戰作為

■ 國防部上校組長　林承續

1949 年 4 月，因江陰要塞守軍叛變投共者太多，致國軍防線迅速崩潰，中國人民解放軍大舉渡過長江，國軍鬥志全無。

《美國民主基金會》於去（106）年 12 月初公布一份報告《銳實力：威權主義影響力在民主國家中漸增》，無獨有偶，英國《經濟學人》雜誌於同月專刊亦發文響應《該如何面對中國的銳實力》，整理了中共近年對英國、澳洲、紐西蘭、歐盟等滲透行為。美國總統川普在去年 12 月的首份國家安全戰略報告，亦認為中共對美構成威脅，並延燒至今年 3 月美「中」貿易戰等議題。故中共「銳實力」的影響，已促成西方各界對其不安與抵制。

英國「經濟學人」雜誌於 2017 年 12 月發表的封面故事稱中國的「銳實力（Sharp power）」為一把「能穿透文化壁壘，改變西方價值觀的利刃」。（Photo credit: The Economist, https://www.economist.com/printedition/2017-12-16）

中共銳實力滲透，對我國亦是如此，其利用「民族復興統一戰線手法」，搭配所謂「對臺 31 條」優惠措施，吸納我國境內友陸人士，憑藉「以臺引臺」方式，在我內部形成「口碑宣傳」，企圖在臺灣內部，複製當年國共內戰時，大陸知識分子及鄉村民眾受中共宣傳蠱惑，轉向支持共黨勢力之態勢，此與國軍總政治作戰部的《中共禍國三十五周年的省思》及傳記文學社出版的《中共地下黨現形記》內容所述之中共統戰本質極為相似。

《中共地下黨現形記》一書收錄中共地下黨分子在國共內戰期間，潛伏於我軍內部的活動紀錄與史料，以下謹就其中一篇「江陰要塞淪陷始末」部分，淺談中共統一戰線運用手段的本質。

江陰要塞簡介

抗戰勝利後，我國於 34 年冬成立「江陰要塞」籌建處，次年 6 月正式掛牌，該要塞是長江吳淞口由海入江的江防咽喉，素被稱為「鎖航要塞」。經不斷擴充兵力，統計至要塞淪陷前，總臺共配備德製、美製重四十餘門和小口徑直射大砲 18 門，兵力約三千多人，該要塞西支南京、東援上海、背靠無錫，可謂長江防務重要支點，其工事採山頂多層鋼筋混凝土建築，在當時配置之兵力、火力及工事防禦，可以「固若金湯」4 字來形容。

江陰要塞於民國 35 年正式掛牌，要塞淪陷前配備德、美製大砲與三千多名兵力，現要塞遺址規劃為公園與博物館。（圖片來源：江蘇旅遊資訊網，http://www.jstour.com/scenic/133.html）

重要人物概述

一、唐秉琳、唐秉煜

唐秉琳時任我軍國防部作戰中校參謀股長，因其在對日抗戰期間即對政府有所不滿，遭其弟唐秉煜（中共地下黨員）策動，連同時任國防部上校參謀的姨表兄吳廣文，加入中共地下黨組織。唐秉琳於江陰要塞建成後，隨第 1 任司令孔慶桂（為唐員老上司亦是老鄉）赴任要塞參謀主任，接著升任上校守備總隊長，最後任要塞砲兵總臺長；故江陰要塞至淪陷前，已遭敵諜潛伏於其「心臟」裡。

唐秉琳（左）與唐秉煜（右）合影。

唐秉琳（後排左3）於要塞淪陷後與其他投共成員的合影。

二、戴戎光

37 年 5 月江陰要塞司令職務出缺，當時各方保薦名單已有 6 名，戴戎光時任陸軍總部兵工處少將處長，雖經保薦，名字卻排在後面的第 5 名。中共地下黨認為戴若當上司令，將有助其於未來在我軍內部進行策反活動；故命唐秉琳利用其任江陰要塞守備總隊長職務之便，親至南京賄賂戴戎光，並表達要塞官兵均歡迎其來當司令的意思，進而取得戴的信任。

後來戴藉由唐的協助，透過關係將勾選名冊優序顛倒、取得保薦書並以重金厚禮取得軍務局局長默認等方式，順利被指派擔任江陰要塞司令職位。

三、王德容、梅含章

王德容，具黃埔八期和陸大十五期資歷，原本應能擔任軍中更高職務，但在軍中一直不得志，調任要塞參謀長後，遭唐秉琳、唐秉煜、吳廣文等 3 人拉攏加入共黨，共黨並積極活動使王轉任該團團長。梅含章，前曾幫助戴戎光取得江陰要塞司令後，隨同調任要塞守備總隊長，後因不滿戴戎光的人事安排，又和吳廣文是同班同學，故亦遭約詢加入共黨。

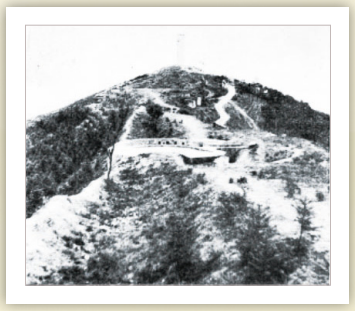
要塞淪陷始末

一、要塞司令遭架空

唐秉琳於 37 年 6 月接任要塞砲兵總臺臺長、吳廣文於 37 年底接任要塞守備總隊長、唐秉煜於 38 年初調任要塞擔任少校工兵營營長，加上要塞參謀長梅含章亦已加入共黨，至此，要塞主力均遭中共地下黨控制；又司令戴戎光在對唐秉琳的充分信任的條件下，江陰要塞可謂完全落實中共華中工作委員會要求其潛伏黨人「掌握實力，架空要塞司令」的指示。

二、共軍渡江

38 年 4 月中旬，要塞總臺、大臺幾個觀測所，不斷發現北岸船隻集中和覆蓋偽裝的情況，並報告要塞司令戴戎光；戴數次急電唐秉琳，要求其嚴密觀測，並指示一經發現船隻集中即予擊沉；惟唐秉琳以「發現船隻較少，尚不到動用重砲火力條件，或以火力零散使用射擊效果不高」為由，建議等共軍大部隊集結再行開火，戴不細查，竟相信其拖延欺騙之詞，而無任何作為。



江陰要塞黃山砲台主峰。

在共軍俘虜要塞司令戴戎光後，利用要塞重砲反過來襲擊南撤的國軍，造成大量傷亡。

隨後潛伏在要塞內部的共諜，於 4 月 20 日半夜看到對岸共軍的渡江約定信號後，即拆卸砲彈信管並變更射擊口令和射擊距離，致直到次日午夜 1 時共軍強渡長江，要塞自始至終均未對共軍渡江工具、人員實施射擊。

之後唐秉琳會同已成功渡江且換上我軍制服的共軍營長，一起進入要塞指揮所，俘虜要塞司令戴戎光，共軍更利用虜獲的要塞重砲，反過來襲擊從北岸南撤的國軍 21 軍 145 師，造成國軍大量傷亡。

敗因分析

一、依賴硬體、忽視人心

列寧曾言：「堡壘最容易從內部攻破」；共黨和任何人的鬥爭，一向不在乎對手的物質戰力，而係透由「統戰」方式達成，就是在其對手內部製造分裂，產生矛盾。案例中的中共潛伏分子，從一開始抗日戰爭前只有唐秉煜 1 人，利用其親戚及同鄉關係漸次滲透國軍內部，並利用心懷不滿、利益薰心等人性弱點，吸納國軍內意志不堅人士，由點至線，逐漸全面發展組織，最後造成江陰要塞整體淪陷。

武器、彈藥的管理固然重要，但作戰時手執武器，遂行戰術指揮的仍然是「人」，只要是人，就不免有私心及弱點，然而中共最擅長的就是操弄人心，人心一旦被操弄，想要戰勝就很難；吾人必定要識破其用心，時刻警覺，不讓其在我軍或社會內部製造矛盾及分裂。

二、軍紀廢弛、心防不嚴

案例中「透由賄絡取得官職、將勾選名冊優序顛倒、要塞司令官無所用心、識人不明」等情，均讓人覺得匪夷所思，此等荒腔走板的電影情節竟在過往國軍的歷史中真實上演，當時只要要塞內部有任何國軍幹部驚覺異狀，再往高層反映，想必結果必不會如此，故「患生於所隙」，我們更要記取教訓，不可重蹈覆轍，唯有塑造單位內廉潔正直的環境，才不會提供任何人企圖在內部分化團結的機會，亦唯有人人都能提高保防警覺，「見可疑追查到底、遇問題立即反映」，方能化危為安，阻止陰謀滲透和破壞。

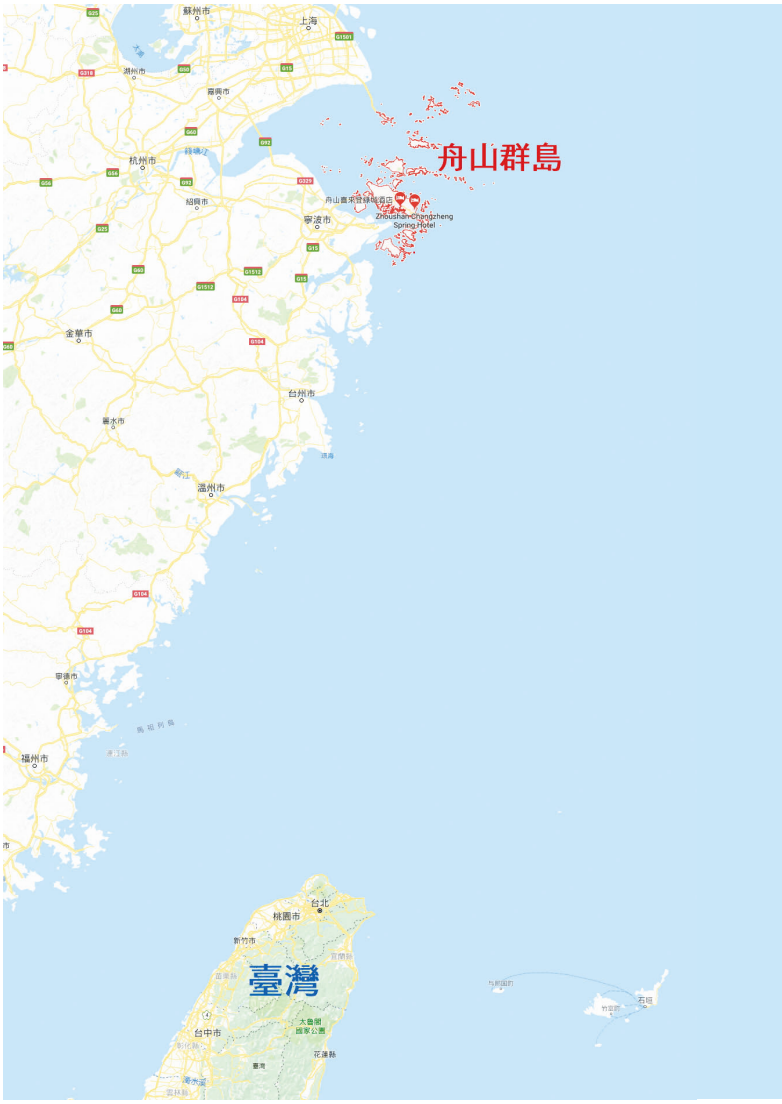
舟山撤軍 保密得宜，使國府獲生存契機

■ 陳學林

1950 年 5 月，國府在中共發動舟山戰役前，將當地守軍連帶裝備全數撤回，撤軍行動於 6 天內秘密完成，成就保全臺灣防衛實力大業。由於此行動保密得當，中共於事前絲毫不知。

國共內戰進行到 1949 年底，解放軍席捲了整個大陸，國民黨政府（下稱：國府）於當年 12 月 8 日決議遷臺，到了 1950 年 5 月 2 日海南島陷落之後，國府的控制區僅剩下臺澎金馬及舟山等大陸沿海島嶼，且依據當時中共的計畫，極有可能於當年 6 月對舟山群島發動攻擊。當時舟山群島駐有國軍約 45% 的兵力，計 15 個師，另有陸戰隊、裝甲、砲兵等單位；面對解放軍部署在江浙沿海第三野戰軍的龐大兵力：包括第七、九兵團計 6 個軍約二十萬人、華東軍區海軍第四艦隊登陸艦 19 艘、華東軍區空軍第四混成旅所屬戰鬥機、轟炸機五十餘架，以及一次可載運 10 萬人的木船二千餘艘，國府恐將面臨生死存亡之戰。

就地理環境而言，舟山群島距離臺灣逾五百公里，運補困難，並無防衛優勢，且當時國府空軍偵察後發現，上海機場已部署有俄製噴射機，蔣介石評估若中共取得制空權，舟山將不保，為免當地守軍遭解放軍殲滅，應將兵力集中至臺灣防衛。蔣遂於 1950 年 5 月 10 日召見浙江省主席兼舟山群島防衛司令官石覺，指示撤軍事宜，除嚴令

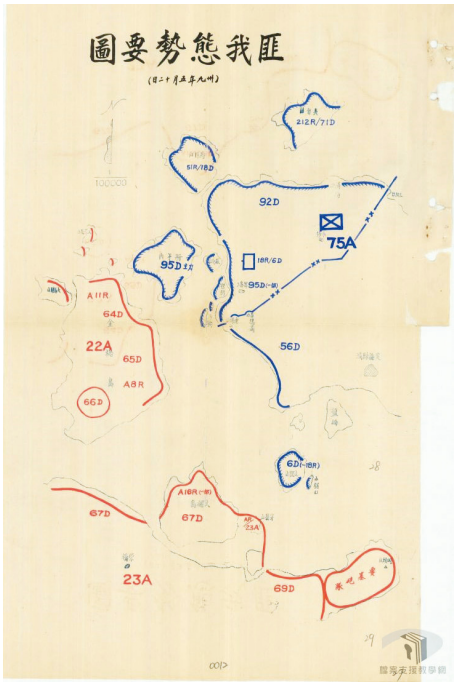


從地理上來看，舟山群島距離臺灣超過五百公里，運補困難兼之無防衛優勢，蔣介石評估中共取得制空權恐怕舟山將淪陷而使國軍遭殲滅，是以集中兵力至臺灣。（圖片來源：Google Map）

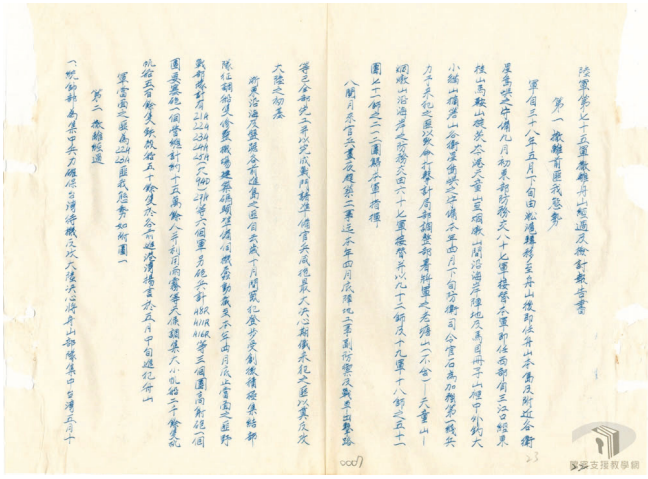
保密外，並要陸、海、空軍協同一致，由海、空軍出擊佯作攻勢，以掩護舟山部隊撤退。國防部為使計畫保密，則以「美援及日本賠償物資運輸計畫」作為代稱。

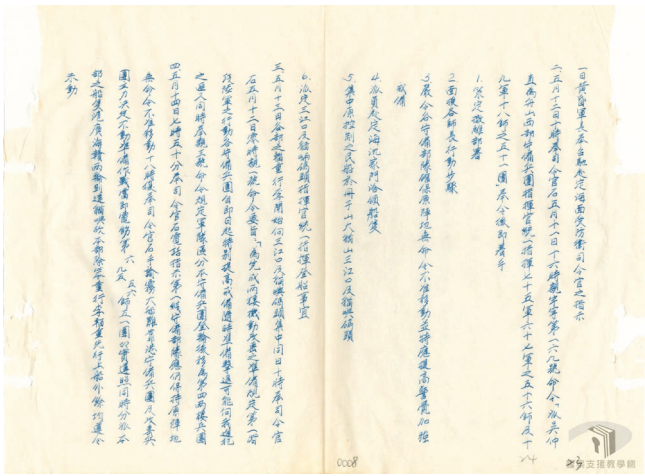
石覺接獲指示後，當日即返回定海，為確保機密及保持官兵士氣，以「準備對匪發動攻勢作戰」名義，將糧彈器材裝船，同時關閉通訊、控制碼頭、封鎖交通並實施全面戒嚴。陸軍各部隊分別於 13 日至 16 日登船，空軍自 12 日迄 18 日出動 81 架次飛機執行制空、偵炸敵方碼頭、港口及運輸等任務，海軍艦砲則向敵海岸射擊，使解放軍誤以為係國軍反攻前的火力掃蕩。船隊自 5 月 16 日上午起，於指定海面集結，在海軍艦艇護航下陸續啟航，迄 20 日止分別抵達臺灣基隆、高雄等港口。計將舟山全數駐軍 12 萬 5 千人、戰車 121 輛、卡車 180 輛及全部武器裝備彈藥運抵臺灣（此係石覺事後回憶，惟依據國防部史政編譯局檔案，撤臺官兵計 13 萬 9,412 人，另有 6 艘小噸位船隻因壞損或不宜海航而遺留）。中共則是在國府 5 月 16 日撤退完畢當天始獲悉。

1950 年，解放軍進行戰前兵運，打算進攻舟山群島。



1950 年 5 月 12 日舟山撤離前敵我態勢要圖。（圖片來源：國家檔案管理局，https://art.archives.gov.tw/FilePublish.aspx?FileID=1343）





1950 年 5 月 12 日吳仲直軍長奉石覺命令為舟山西部守備兵團指揮官，統一指揮軍隊撤往三江口及貓嶼碼頭，登船撤退至臺灣。該檔案為吳仲直說明該軍撤離舟山之經過及檢討。（圖片來源：國家檔案管理局，https://art.archives.gov.tw/Browser.aspx?MenuID=36）

舟山大軍及輜重裝備在敵前撤退，其過程是極易遭致解放軍攻擊的，該項行動之所以能在極短時間內順利完成，最大原因歸功於保密得當。以國府當時在臺陸軍兵力尚不足二十萬人，有舟山部隊加入，這對國府的重要性是不言而喻的。中共方面則認為舟山撤軍，雖然免除或減少了解放軍對舟山戰役的人力、物力耗損，但是臺灣因而集中了四十萬左右的陸軍及海、空軍，這使得對臺戰役的難度更形增加。而後韓戰於當年 6 月 25 日爆發，美國前總統杜魯門發表中立臺灣聲明，並下令第七艦隊巡弋臺灣海峽，之後中共派兵參加韓戰，中共籌劃中的攻臺戰役乃無限期擱置，迄今未行。

走筆至此，筆者想提供幾個不為人知的片段作為文章的結尾：一是舟山群島防衛司令官石覺，他在撤退行動中，拿著雨傘，捲起褲腳奔走在碼頭與隊伍間指揮，因連續一週忙碌而疲倦至極，他在返臺的太昭號座艦上一睡達 10 個小時，途中艦上火警（迅速撲滅），他竟然未被驚醒。二是海軍總司令桂永清來到岱山島，當時是中午，他拿起地上不知何人何時喝剩的半碗水一飲而盡，交代完事情後，匆匆乘著吉普，一車 7 人，駛向碼頭登上一條小艇到舟山繼續視事。三是副參謀總長郭寄嶠、海軍總司令桂永清、空軍副總司令王叔銘在 5 月 16 日部隊均撤離後，他們才搭乘最後 1 架 C46 運輸機起飛，技術總隊立即將機場爆破，第十九軍軍長劉雲瀚和負責掩護的 2 個團部隊始上船撤離。四是蔣宋美齡在 5 月 20 日上午，帶領著大批「中華婦女反共抗俄聯合會」（今婦聯會前身）成員在基隆冒著大雨慰問撤軍，並致送慰勞品，她在過程中衣裳盡濕，但婉拒侍從撐傘，直至晚間 7 時才離去。

蔣宋美齡為當時中華婦女反共聯合會的主任委員，曾親率成員在基隆碼頭迎接舟山抵臺部隊。

不只是廢寢忘食及堅守崗位的大將軍，或為慰問撤軍全身盡濕的第一夫人，今日臺灣的榮景是由每位先民努力所共同形塑的，我們有幸生在臺灣，更應該為此感恩及珍惜。惟因保密工作沒做好致江山易主之例，古今中外不勝枚舉，「誰掌握了情報，便是掌握了致勝關鍵」，「保密」不僅是在戰時需要，國人在國際局勢詭譎及大敵環伺下，為了我臺灣的永續發展，更應謹慎以對做好保密工作啊！

參考書目：中共江蘇省委黨史工作辦公室編，《粟裕年譜》、呂芳上主編，《蔣中正先生年譜長編》第九冊、瞿韶華主編，《中華民國史事紀要》、中央研究院近代史研究所，《石覺先生訪問紀錄》、俞濟時，《八十虛度追憶》、吳聲德，〈舟山保衛戰與撤退之研究〉、劉維開，〈防衛舟山與舟山撤退〉、劉毅夫，〈舟山勝利回師三十週年〉。（依史料、專書、回憶錄出版（作）者筆畫序）

免費的禮物，最危險！

■ 臺灣警察專科學校前校長　陳連禎

全球洩密事件無所不有，社群媒體龍頭洩密，意外傳開，令人震驚，卻不意外。今年三月中，英國數據公司「劍橋分析」（Cambridge Analytica）顧問 Christopher Wylie 接受 NBC 電視台訪問時，說溜了嘴，道出遭洩密臉書用戶超過 8,700 萬個，而且涉嫌違規收集臉書用戶資料風波持續發酵，受影響用戶已經遠多於早前所估的 5,000 萬；同時也承認「惡意人物」可利用臉書的搜尋功能，違規收集用戶資料。臉書創辦人祖克伯承認，旗下通訊程式 Messenger 會檢查用戶所有的對話內容，後來祖克伯對此事深表抱歉，並發布 6 項改革，提出公司將採取相關措施，以防堵類似事件再次發生。然而回應也許來得太遲，隨著洩密事件發酵，社群媒體平台上隨後發起了 #DeleteFacebook 行動，臉書未來的困境是，針對臉書上的數據如何被分享，必須說明清楚。

「劍橋分析公司」事件爆發，擁有 20 億用戶的臉書陷入信任危機，同時敲響了全球網路資安的警鐘。根據路透社在美國、德國的民調，顯示消費者對臉書的信任度僅 41%，此次洩密風暴不僅考驗該社群媒體的危機處理，也引發社媒用戶的反思。

漢十一年，陳豨反，高祖自將，至邯鄲。未罷，淮陰侯謀反關中，呂后用蕭何計，誅淮陰侯……。上已聞淮陰侯誅，使使拜丞相何為相國，益封五千戶，令卒五百人一都尉為相國衛。諸君皆賀，召平獨弔……召平謂相國曰：「禍自此始矣……以今者淮陰侯新反於中，疑君心矣……願君讓封勿受，悉以家私財佐軍，則上心說。」相國從其計，高帝乃大喜。

免費的最貴，也最可怕。使用者滑過臉書頁面，除了關注的訊息外，同時進入眼球的是眾多的廣告訊息，這當然是臉書的獲利來源。社群媒體平台利用廣告以及蒐集用戶資訊獲利的商業模式，並不會因此而改變網絡效應。臉書往後為了巨大的商業利益，能改善多少，誰也無法知道。但是可以得知的是，商業利益只是隱形操控人物所得的九牛一毛而已。他們的經營模式，過去如此，現在也如此，未來一定更將變本加厲。免費的最貴，也最可怕！我們如果還是昧於免費又便利的誘惑，而輕信社群媒體，就不能不讀一段《史記‧蕭相國世家》的風險情境：

劉邦在前線奮戰，親自平定陳豨這叛軍，千辛萬苦，事情還未結束時，也用計把協助他開國的大功臣淮陰侯韓信給斬了；蕭何鎮守後方，全力輸送人員上前線，更源源不斷地補充軍用物資，蕭何問心無愧，一心只求使命必達，襄助劉邦完成大願。劉邦，對於這位亦師亦友，也是過去罩他的老長官，信任有加，也把他列為滅楚興漢的首功人物。如今劉邦還在前線，親自平叛，他居然還有心思，為蕭何安排了一支五百人的警衛部隊，特別來「保護」蕭何。蕭何不疑有他，欣然接受，後方人人聞訊，紛紛前來道賀。幸好還有一位前朝遺老召平，腦筋清楚，心裡可真是明白，分析蕭何人在宮裡，哪需要被保護？並直言韓信已經被殺了，劉邦應該對他也起了疑心，此時不只應該辭讓封賞不要接受，而且還要把自己的全部家當拿來贊助軍需。多疑的劉邦看到蕭何連自己財產都不要，當然不會再對他起疑，蕭何也因此化解掉重大危機。

免費的，最危險！免費接受他人的福利，請不要高興得太早。天上掉下來的，未必是禮物。《史記‧趙世家》記載，戰國時期趙孝成王不聽平陽君趙豹的忠告：「無緣無故得到的利益，必有禍患。」卻聽信平原君趙勝的話，認為坐享其成，能白白得到十七座大城，不能錯過。最後釀成長平大戰，趙國軍隊降卒，全部被秦國白起坑殺，趙國險遭亡國的厄運。免費的禮物，代價最貴！

類似臉書免費利用，智慧型手機 Line 的免費電話、簡訊等等快捷社群網路服務，人人時時刻刻樂此不疲，百無禁忌，我們要謹記：免費的禮物，最危險！

忠義護國的胡璉將軍

臨危受命，守護金門灣；儒將風範，建設金門嶼

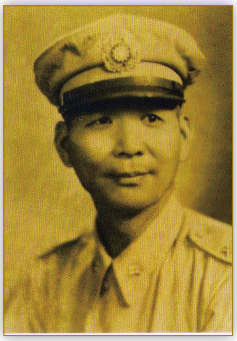
■ 國立臺灣大學國家發展研究所法學博士、中華大學行政管理學系副教授　曾建元

（圖片來源：金門觀光旅遊網，https://kinmen.travel/zh-tw/travel/attraction/536）

胡璉從 1949 年金門古寧頭大捷，重挫中共解放軍，自始奠定兩岸分治基礎而展開金門的當代史，其功不可沒，被譽為金門王、金門恩主公。

守住金門國門後隨即火速展開蓄水植糧滿足民生需求

1949 年 10 月 1 日，中華人民共和國於北平舉行開國大典，解放軍席捲大半個中國，這一年春天才在江西省成軍的胡璉第 12 兵團，一路由贛南、閩西、粵東突圍，集結於潮汕，正要渡海向臺灣撤退。就在廈門淪陷之際，東南軍政長官陳誠任命胡璉接替湯恩伯出任福建省政府主席；10 月 25 日臺灣光復節當天，胡璉於金門水頭登岸，指揮清理戰場，是為古寧頭大捷。此役被譽為現代淝水之戰，臺灣轉危為安。年底，中樞行政院各部會由閻錫山院長率領自成都遷都臺北，隔年 3 月，蔣中正復行視事，回任總統，陳誠接掌行政院，兩岸分治終告底定，胡璉兵戍金門，守住國門，可謂首功。



胡璉守護並建設金門，逝世後海葬於金門莒光樓前的水頭灣，永遠捍衛著這片土地的安全。

胡璉為戍守金門邊塞，實施戰地政務，使軍民合成為一戰鬥體。這是金門當代史的開卷。金門戰地百廢待舉，當務之急要解決兵團進駐後的糧秣與供水問題，好將它全面整建為一銅牆鐵壁的軍事要塞。在穩定糧食和用水供應上，由於金門水源不足，胡璉下令軍隊廣為植樹，以涵養水份，並下令逢溝築壩、挖掘水塘，以截流雨水，在此基礎上，乃陸續有擎天地下水庫、黃龍水庫（太湖）、蘭湖、慈湖、雙鯉湖等水庫之開鑿，根本解決用水。

金門糧食自產不足，需有資金向外購糧，胡璉鼓勵農民栽種高粱換米，同時徵收酒廠釀高粱酒以外銷，連帶解決糧食與經濟發展之問題，而如今的金門亦廣植高粱。（Photo Credit: Vincent Chien, https://www.flickr.com/photos/bravesheng/6260821000/）

金門酒廠原名「九龍江酒廠」，民國 45 年福建省政府遷臺後將酒廠更名成「金門酒廠」，其所釀製的高粱酒是金門最著名的產品兼伴手禮。（圖片來源：金門觀光旅遊網，https://kinmen.travel/zh-tw/travel/attraction/1342）

而關於糧食，大米則必須自臺灣進口，為了累積足夠的存糧，金門更需有足夠的資金來購糧，而胡璉則想出發達金門經濟的方法，其一即以金門的地下泉水和高粱生產高粱酒，為此他將金門民間之金城酒廠徵收，禁釀私酒，由軍政府獨家經營酒業，將金門高粱酒銷售臺灣，以其盈餘採購金門所需物資，而為提高產量，更以大米換取高粱，鼓勵農民栽種，也一併解決民間糧食問題。

一方面全力守護固守金門，一方面全力建設開展金門

金門酒廠所產金門高粱酒質量俱佳，如今已成臺灣國酒，其銷售盈餘之稅賦便足以支撐縣庫，更帶動金門地方經濟繁榮—胡璉便是首倡。胡璉的另一作為，則為調節戰地物資供應，成立粵華合作總社，由其發行銀幣流通券作為金門流通貨幣，亦由其統籌金門對外貿易，一度包括與香港間之貿易，由此而逐漸充實與滿足金門各項民生消費。

在戰地建設方面，胡璉為方便各處支援作戰，則在島上廣建公路，增進陸路交通，再者，則利用當地花崗岩地質，鑿空太武山，建立起龐大的地下軍事碉堡，1958 年 8 月，解放軍對金門發動大規模砲擊，是為八二三砲戰，金門守軍即隱蔽於山中或地底，戰力幾乎無傷，始能展開還擊，由是可見胡璉的高瞻遠矚。然胡璉在金門無形戰力的構建上，則更值得一書。

胡璉自古寧頭告捷後即開府於金門，就任福建省主席，第 12 兵團司令部改制為

胡璉興建的莒光樓，用以表彰金門歷次戰役中的英勇將士們，上頭的樓匾是胡璉請於戰役中有功的傳令兵賴生明所題。（Photo Credit: Wei-Te Wong, https://www.flickr.com/photos/wongwt/sets/72157669562796270）

金門防衛司令部，所屬怒潮軍事政治學校自臺灣新竹縣新埔鎮遷校金門水頭，胡璉兵團所建中正堂於怒潮畢業典禮中啟用，而其地遂為新建之省立金門中學校地。

儒者風範之愛國魂，胡璉兵團成為被歌頌的傳奇

胡璉兵團是一支在國軍兵潰之際，於江西收容殘兵敗將，兼以在地徵集沿途兵伕，於倉皇中組成的 10 萬大軍，以文天祥正氣自許，在戰鬥中鍛鍊戰技，軍容逐漸茁壯，士氣無比堅定。在那個風雲飄搖國家存亡之秋，文武百官不是喪魂餒志於鐵蹄之下，便是苟且偷生競相爭寵於新主，但42歲的胡璉將軍卻率軍千里，共赴國難，度個人生死於千里之外。

胡璉兵團在翻山越嶺渡海越洋後，又經歷過大小戰役無數，兵團不避艱險，出生入死，要維持高度的戰力，倚賴的是生死與共的袍澤之情，以及犧牲小我成就大我的榮譽感；胡璉在金門樹立了一系列的精神地標，提醒國軍官兵們的歷史使命，鼓舞他們的士氣，也榮耀著他們的國魂。又胡璉親撰之〈國民革命軍太武山公墓序〉，表彰著古寧頭、南日島和大膽島三次戰役中為守土衛國而在金門犧牲的國軍官兵。

1952 年胡璉於金門興建「莒光樓」，該樓由建築師沈學海設計，形制仿西漢麒麟閣，寓意「功成畫麟閣」，用以表彰金門歷次戰役中英勇官兵之事蹟；1951 年 7 月解放軍犯大膽島，守軍為第 75 師江西三谿部隊的 225 團第一營第 3 連史恆豐部，全島南北通訊為敵軍中斷，全賴 17 歲傳令小兵賴生明一人冒死負傷於槍林彈雨中穿越敵陣奔走聯繫，胡璉將首功歸於賴生明，譽之為三谿之魂，而請其題字樓匾，這是胡璉的大將氣度，對下屬以國士待之，全

正氣中華報

中華民國五十三年十月十五日 星期一 第一版

正氣中華

總統特歸國僑胞表示
政府決心反攻大陸
不負海外僑胞熱望

東約組織 越向北侵略可能被拒
軍事顧問團 揭幕會議
軍撤察自越促柬

胡璉出使越南
總統明令發表

中韓反共合作遇入新階段

嚴拱近將報聘
丁一權返韓後透露

中美兩國軍民
合作精神可佩
華德士上將離華前指出

我國艦隊
日日返台

美國政府贈勳
黎玉璽總司令

中蘇進行
貿易談判

江良規返台

胡璉浴血抗戰，獲得國民政府多次表彰，莒光樓至今仍收藏著他的青天白日勳章。（Photo Credit: Bunkichi Chang, https://www.flickr.com/photos/120532743@N04/sets/72157647309235191; Wei-Te Wong, https://www.flickr.com/photos/wongwt/sets/72157669562796270）

胡璉創辦的《正氣中華報》，為今日《金門日報》的前身，對當時凝聚軍民團結頗具貢獻。（圖片來源：國立公共資訊圖書館數位典藏服務網，http://das.nlpi.edu.tw/cgi-bin/gs32/gsweb.cgi/ccd=Aodvg5/record?r1=6&h1=1）

軍便以死士還報。胡璉還創辦《正氣中華報》，為今日《金門日報》的前身，對於凝聚軍民團結有很大的貢獻，八二三砲戰期間仍能正常出報送報，其敬業精神是臺灣新聞史上的一頁佳話。

八二三砲戰勝利後，胡璉升任陸軍副總司令，而後出使越南共和國，1972 年因病辭任返國，晉升陸軍一級上將，受聘為總統府戰略顧問，於 1977 年去世，享年 70 歲。家屬依遺命，將胡璉海葬於金門莒光樓前的水頭灣，這也是古寧頭大戰當年胡璉登陸金門之處，前行政院長蔣經國在岸上為其設立伯玉亭。胡璉遺願魂依莒光樓，這裡是他人生事業的巔峰，金門的一草一木、一磚一瓦，無不是他魂魄最依戀的地方。胡璉在抗戰石牌之役浴血作戰贏來的青天白日勳章成了莒光樓鎮樓之寶，而胡璉的忠義與正氣，使他成為金門的恩主公，繼續保佑金門軍民，也繼續鎮守國門，守護中華民國，保衛大臺灣。

國土安全範疇下之關鍵基礎設施防護理論與實踐

■ 中央警察大學恐怖主義研究中心主任　汪毓瑋

關鍵基礎設施防護不能僅是從關鍵基礎設施本身之角度檢視，而必須從更廣之國土安全範疇下進行觀照，否則就很容易陷入傳統之被動因應的「災害防救」觀念，而非強調主動預防之「國土安全」概念。前者更多彰顯於回應自然災害與非惡意之人為意外事件，而後者更聚焦於預防有惡意之行為者的更大破壞行動。美國之國土安全是整全應對自然與人為災難，我國則將其分開而各自有其哲學。

國土安全理論與圖像

國土安全之理論預設，是針對由製造工藝變革、敏感科技管制、非國家行為者危害、氣候變化影響之四個「影響風險」，所導致之恐怖主義威脅、資訊通訊科技、災難與傳染病、網路實體聚合的關鍵基礎設施、人流物流增加等「四大趨力」去不斷型塑之整全「戰略環境」的理解與詮釋；因而在實踐上必須依循之「六大指導原則」，包括應對多元威脅與全災害、支持經濟安全、友善網路社群與整合、推動市場導向方案與革新、重視隱私與自由、及進行全國性風險管理。

且認知在此實踐過程中，面臨最大的「六項戰略挑戰」，就是恐怖攻擊更分散、增長中的網路威脅、生物的多樣化威脅、核子恐怖主義威脅、跨國犯罪組織威脅、更多變化的自然災害；因而必須權重以排比出處理恐怖分子威脅、強化網路空間安全、管理生物威脅與危害、保護人流與物流安全及建立新的公私夥伴關係等「五項戰略優先事項」；以及釐清核子嚇阻與核子鑑識、促進合法的人流物流、因應全災害威脅等「三大工作領域」，以完成預防恐怖主義與強化安全、管理與確保國境安全、執行與管理移民法、保護網路空間安全、強化全國準備與復原等「五大任務」。

且必須透過整合情報與資訊之分享與行動、加強與擴展含軍方在內之外展夥伴關係、進行革新之研究與發展、及落實訓練與演習等途徑，才可能建構出成熟的「國土安全企業」和與時俱進地有效解決關切之動變中威脅。

關鍵基礎防護與實踐

檢視前述的整個國土安全脈絡，就可以清楚掌握關鍵基礎設施防護之理論依歸及實踐定位。亦即整個防護過程必須是依於網路與實體聚合的關鍵基礎設施發展之戰略環境現實，遵循全國性風險管理之指導原則，且以全社群之途徑去分攤處理全災害威脅的責任，並能夠完善全國性之準備與復原任務。由於透過如此認知，在防護關鍵基礎設施時，才能從整個「面」的視野，鑑定出具體的威脅而落實風險評估，並鑑定出資產的真實弱點及排比優先保護順序，且在保護過程中不致過於聚焦某一項任務，或是因為資源分配不均而無法完成其他同等重要工作。

由於持續的整合與增加合作，提供了國土安全夥伴在有限資源下逐步建構更大的全國準備機制。而「準備」是一個分攤的責任，是要推動每一個人均能夠涉入之「全社群途徑」，其中包括了三個核心原則：第一、瞭解與因應全社群的真實需求；第二、使社群的所有部分，均能參與及賦有能力；第三、每天均能強化社群，使其所要做的工作能夠做的更好。亦即全社群是一種方法，使居民、應急管理者、組織和社區領袖、政府官員、私營部門和非營利部門、以信仰為基礎或殘疾人之組織、及廣大市民可以共同了解和評估他們各自社群的需要，以及去組織和加強他們資產、能力和利益的最佳方法。且經由全社群途徑，就可以規劃和實施應對全災害策略，而協助建立一個更有效的社會安全和復原的路徑。

涉及空域、水域的關鍵基礎設施，須能有效鑑定具體的威脅來源，並確保符合相關標準與法規授權，以應對空域及海事的異常事件。（圖片來源：作者提供）

優先任務是從全國性視野檢討對關鍵基礎設施造成最大風險之威脅與危害先預作準備，以及確保有效統一的意外事件回應行動。例如強化與國土安全社群交往，以增強個人與社群的授權而能強化與維持其各自的準備，並建立一個對於其風險、有助其準備的可取得資源、在災難事件時其角色與責任之集體性瞭解。進而建立與維持全國性關鍵基礎設施之核心能力，而能推動全災害之預防、保護、減緩、回應與復原。有關的實踐作為包括：通過提供工具和技術援助以促進能力的發展；提供規劃與可回饋的專門知識；使用可能的補助計劃等，而能建立和維持一種遍布全國各級政府之全國性的關鍵基礎設施能力整合網路，並建立一種定期更新、執行與改善的有效持續計劃，用來測試、改善、評估全國準備之基石。

在減緩危害與弱點方面，經由提供可靠的和可以行動的資料和工具，促進公私部門警訊與瞭解特定關鍵基礎設施的風險，及支持基於風險告知的決策和激勵與促進投資去管理個別關鍵基礎設施當前和未來的風險。通過標準化、法規、韌性設計、有效緩解以減少資產固有之弱點，並透過鼓勵適當的土地使用和建築規範調整，同時還運用結合先進技術工具之工程和規劃實踐，以減輕關鍵基礎設施之災害風險。在涉及空域與水域之關鍵基礎設施部分，要能有效鑑定具體之威脅來源且通過建立、並確保符合相關標準、法規之授權，而使國土安全社群能夠更佳的分享在地情資，區分意外與異常之不同特徵，以應對空域與海事的異常事件。

在確保有效的緊急事件回應方面，提供關鍵基礎設施有關社區與個人及時與準確的資訊以支援公共安全，且在緊急事件之前、事中與事後均要通知適當的行動。要極大化跨部門合作、資訊分享與準備，要履行倡議以確保穩定、彈性與有良好品質的災難工作團隊。精簡與簡化對於個人

為確保有效回應緊急事件，要極大化跨部門合作與資訊分享，建立穩定、彈性與有良好品質的災難工作團隊。（圖片來源：作者提供）

與社群運送服務之相關計畫，以提供及時與適當的災難協助。且主管機關要強化能力與利用資源分享機會，以達成改變毀滅性災難結果之最大可能性。經由提供實現安全、情勢警訊與行動決策之技術通信能力，以確保有效的緊急事件通訊，而能在所有環境下管理緊急事件。

在增強能力推動快速復原方面，必須確保持續性及恢復必要之服務和功能，有關的實踐作為包括：補強關鍵基礎設施恢復的核心能力；鼓勵社群、政府實體、私營部門組織之持續營運計劃的發展；確保必要服務之持續性和快速恢復。支持和幫助關鍵基礎設施有關社區之重建能夠更強大、更智能與更安全，必要的實踐作為包括：挹入資金與授權災害支援行動；支援符合條件的重建項目和災難的倖存者；提供主題專家以協助規劃和協調重建工作；聚焦於如何最好地恢復、重建和振興健康、社會、經濟、自然和環保，進而能夠建立一個更具有韌性的國家。

結論

關鍵基礎設施防護僅是國土安全範疇下的重要任務之一，在整合、整全及企業與準備之觀念下，僅從技術面或是措施上欲完善防範關鍵基礎設施或有不足。因為有惡意行為者之攻擊行動或許不會是單一目標，或許僅是作為攻擊主目標之間接平台或是多目標之規劃與最終取捨之不確定性，且常具有調適性與靈活性。而限於管理者之資源經常不足與低發生率卻高衝擊性之異常事件本質，或是僥倖心態，導致應該納入日常生活之關鍵基礎設施防護常僅限於被動的回應而無法展現主動預防之成效。因此，惟有從國土安全脈絡下思考，才能因應各類關鍵基礎設施之不同安全需求及客製化之克服有限資源下的能力限制及承擔必要之風險。

關鍵基礎設施的防護關鍵在於「人」！

■ The Shepherd

「1060815 全臺大停電」、「1070118 苗栗供氣中心氣爆」及「1070129 桃園煉油廠爆炸」原因究竟為何？是否能夠澈底改善？我們民眾是否能繼續享有免於恐懼之生存自由權？

去（106）年 8 月 15 日下班尖峰時間，中油公司人員在進行更換電源供應器作業時，因人為作業疏失，導致暫停供應天然氣 2 分鐘，竟造成台電大潭電廠 1 到 6 號機組跳電，瞬間減少 420 萬瓩供電量，而引發震驚全國的 815 大停電，幾乎癱瘓所有交通、郵政、科技及民生等設施，嚴重影響民眾安全及國家運作。

中油公司位於苗栗縣銅鑼鄉中平村的苗栗供氣中心於今（107）年 1 月 18 日上午進行天然氣摻氮測試作業，疑因人員疏失，造成連接氣閥之連接管線脫落，瞬間引發氣爆，當場造成 5 名廠內操作人員受傷，連作業現場的鐵皮屋也被氣爆威力衝破，引起當地民眾譁然。

在苗栗發生氣爆事件後不到兩個星期，緊接著於 1 月 29 日凌晨時分，中油位於桃園市的煉油廠竟發生猶如「恐怖攻擊」般的油槽爆炸事件，火勢雖於 1 小時後順利撲滅，所幸未造成任何人員傷亡，但大火燃燒所導致之大量濃煙竄出，不僅波及附近環境空氣品質，突如其來的爆炸，已

106 年 8 月 15 日中油與其外包廠商於大潭電廠作業時，因人員不熟悉操作，導致全臺大停電。（圖片來源：截自華視新聞、公視新聞。）

107 年 1 月 18 日中油於苗栗供氣中心進行天然氣摻氮測試作業，疑似人為疏失，引發瞬間氣爆，不僅驚嚇附近民眾，5 名操作員更當場被炸傷送醫。（圖片來源：截自中視新聞；youtube: chihan0729, https://www.youtube.com/watch?v=M6madL74jc4）

107 年 1 月 29 日中油位在桃園市的煉油廠發生爆炸，大量惡臭濃煙飄散，除了影響空氣品質外，周邊居民更是人心惶惶。（圖片來源：桃園市消防局，https://www.tyfd.gov.tw/chinese/11/01a_main.php?bull_id=193211；截自三立新聞）

造成周邊近百萬居民猶如身處於不定時炸彈旁的心理恐慌。報載爆炸原因竟是中油公司使用已逾期且未檢查合格的加熱爐所導致。

綜觀近半年間中油公司所發生之三起重大公安事件，已凸顯出其所轄關鍵基礎設施（Critical Infrastructure，下簡稱：CI）的管理失靈；部分起因或許是設備老舊，然人為疏失才是真正原因。我們絕不能否認極大部分的中油員工都是認真負責、兢兢業業及戮力從公的，縱使是發生事件的當事人，或許也只是因當日「疲勞倦怠」或「一時失察」所導致，不能因此而抹煞當事人之畢生辛勞功績及中油公司對臺灣的諸多貢獻。然對 CI 防護的一時疏失，輕者癱瘓機關系統運作、重者則造成國家經濟損失、更甚者是危及民眾生命；何況若因政府在 CI 防護管理頻出狀況，致民眾經常處於永無止息的夢魘中，更澈底違背了我國民主制憲所保障民眾「免於恐懼的自由」之立法精神。

我國為有效管理國家關鍵基礎設施防護（CI Protection，CIP）工作，先於 101 年 3 月由行政院函頒《國家關鍵基礎設施安全防護計畫指導綱要》，後於 103 年 12 月再修訂為《國家關鍵基礎設施安全防護指導綱要》，以作為各主管機關規劃、施行之依據。依該綱要所定義「關鍵基礎設施」是指「國家公有或私有、實體或虛擬的資產、生產系統以及網絡，因人為破壞或自然災害受損，影響到政府及社會功能運作、造成人民傷亡或財產損失、引起經濟衰退、

環境改變，或其他足使國家安全或利益遭受損害之虞者」，亦即能源、水資源、通訊傳播、交通、銀行與金融、緊急救援與醫院、中央與地方政府機關、高科技園區等相關重要基礎設施。

另防護原則係採「全災害防護」的概念，即考慮包括天然災害、意外事件、人為攻擊、非傳統攻擊及軍事威脅等，並將「風險管理」與「持續營運」的理論導入防救災及 CIP，以達到有效預防以及因應意外變故與複合性災害之防護目標。

2001 年 9 月 11 日發生在美國本土的恐攻事件，已喚起世界多個國家對 CIP 的重視。相對來說，我國雖起步較晚，然因有先進國家的經驗可供參考，因此我國目前的防護〈指導綱要〉已能符合先進國家的觀念與作法。然而縱使有完善的〈指導綱要〉，CI 安全防護的關鍵還是在於是否能有效落實。

能源、水資源、通訊傳播、交通、金融機構、醫療設施、公家機關、高科技園區等重要基礎設施，一旦遭受破壞，必然會影響政府與社會功能之運作，導致國家安全遭受重創，不可不慎防。

美國 911 恐怖攻擊事件的發生，喚醒了世界各國對 CI 防護的重視。

記得去年 11 月間，中油公司前總經理劉晟熙在回應立委對 815 大停電事件質詢時表示：「中油公司都有 SOP（即標準作業程序，Standard Operating Procedures），但 SOP 不是萬能，確實有發生部分同仁、廠商便宜行事，……，815 大停電之後，全中油教育訓練、廠商訓練皆重新執行。」由此可知，有效防護的關鍵，仍是在於設施操作及檢修人員是否具備「使命感」，然縱使第一線人員具備「使命感」，但人終究是肉身構成，難保不累及不分心，完善管理階層之審查制度落實，或許更是健全 CI 防護之關鍵所在。

CI 是維繫國家社會有效運作的命脈，所涉層面與人民息息相關，亦是國家社會得以運作的關鍵。若未能有效防護，恐將造成國家政治、經濟、民生等各個層面的影響。前述中油事件讓我們體認到有效的 CI 防護，關鍵在於「人」，這「人」除了執行者外，更重要的是審查及管理部門。因此，除各設施所屬機關均應依循前揭〈指導綱要〉落實執行外，最重要的是要讓 CI 內的每一分子能有正確的觀念，瞭解並重視自己的角色及價值，才能真正構築全面的防護網，落實國家 CI 的安全。

澈底防護關鍵基礎設施，關鍵在於「人」，設施內的每一分子都應擁有「保護 CI、人人有責」的正確觀念，才能構築全面防護網，落實國家關鍵基礎設施的安全。

職場必備關係手冊

■ 台灣中油公司政風　小　雨

機關現場監工人員與廠商長時間的相處，有時過從甚密，容易無意間忘記應有的分際而傷害了自己，切記克守本分，自然就不會因小而失大。

Buddy Buddy 停看聽

政府工程的良窳，經常仰賴現場的監造人員，監造人員的辛勞不容質疑，無論是颱風下雨、艷陽高照，他們都要監督工程的品質，替機關做好第一線的把關工作。但同仁與廠商每日朝夕相處，進而 buddy buddy，有時真的容易忘記應有的分際，讓自己陷入危機之中。同仁與廠商過從甚密而無意中洩漏機關的機密、下班後與廠商在外把酒言歡、參加廠商所舉辦的旅遊活動等，多數人認為這是正常的社交活動而不以為意，殊不知這些行為除了已違反公務員廉政倫理，還可能因此觸法。

政府工程的監造人員應替機關做好第一線的把關工作，然而與廠商之間過從甚密導致無意洩密。下班一同餐敘、參加廠商舉辦的旅遊活動等行為，都已違反公務員廉政倫理，甚至觸犯法律。

實際案例分享

甲是某國營事業的員工，負責 A 勞務案之請購及監工，與乙廠商因前勞務案熟識。乙經常抱怨前案虧錢，實在不想做了，而甲其實也覺得前案配合起來不太順暢，於是甲在新的 A 勞務案開標前，多次向乙廠商遊說：「你之前的案件標得太便宜了，賺不到錢，要不你提高價錢，這次的案件你就讓丙廠商得標，等丙得標後再分包給你，這樣你也不至於虧錢。」乙認為有道理，應允後請甲代為處理好這件事。

甲熱心積極向丙提出此想法，丙因先前標案的事情與乙有嫌隙，拒絕了甲的請求。

某日甲與乙廠商相約碰面，乙廠商詢問甲事情談得如何？甲謊稱丙已經同意釋出部分工作屆時分包給乙承作。於開標當日有 3 家廠商投標，甲為協助審標的人員，開標結果因為乙提高標價，丙因而順利得標。得標後理所當然未釋出任何工作分包給乙承作，乙自覺受騙，於是主動自首，並把上述情事告知檢察官。

此案在第一審法院，法官依《貪污治罪條例》第 6 條第 4 款對主管事物圖利罪、《政府採購法》第 87 條第 3 款詐術圍標罪判處甲有期徒刑 5 年 6 月，褫奪公權 3 年。《貪污治罪條例》第 6 條第 4 款：「對於主管或監督之事務物，明知違背法律…，直接或間接圖自己或其他私人不法利益，因而獲得利益者。」一審法院認為若乙未抬高標價，丙廠商並不會得標，甲之行為使丙獲得了不法利益。另甲雖未收取任何回扣或金錢給付，但確使開標發生不正確結果，依《政府採購法》第 87 條第 3 款：「以詐術或其他非法之方法，使廠商無法投標或開標發生不正確結果」論罪。

當事人不服，上訴到第二審後，法院認為承包工程或出售產品的廠商本該有合

別因為疏忽而忘了與廠商之間的分際，監工人員應與廠商互相尊重，秉持依法行事的態度公私分明，小心一時不察丟了飯碗，更因此蒙受累訟牢獄之災，懊悔終身。

理的利潤，認為不法利益必須再扣除合理利潤。故二審法院不認其有使廠商獲不法利益，而僅以詐術圍標罪判處甲有期徒刑 1 年，不得緩刑。

上述案例想必會讓你心有戚戚焉，不論一、二審法官是如何認定，甲確實因此而產生訟累，他自始自終並沒有中飽私囊，也未獲得任何的利益，卻因此賠上了他的工作及名聲，只能說得不償失。

甲為某國營事業的勞工，實際上並不是公務員，但在他從事採購相關業務時，已不是純粹的私法事務，適用《政府採購法》，因而被認定為授權公務員，而依《貪污治罪條例》論罪科刑時，其刑責多為 5 年以上的重罪，不得不慎。所以不要因一時之疏忽而忘了分際，與廠商保持距離，依法行事、公私分明，才是自保良則，另外甲因受刑事判決，依規定遭事業單位開除，不幸喪失原本賴以生活的工作。這真是因為一時不察的血淋淋案例。

克守本分　以免因小失大

談到這裡，你或許會因為害怕而退縮，會不會一不小心就犯罪了呢？其實也不是那麼容易，依圖利罪的構成要件觀之，必須是行為人明知違背法令，且使自己或第三人獲得利益，屬於結果犯，必須確實有得到利益（如免除債務、送名畫、獲取金錢、上酒店消費），並不會因為過失、未遂而遭受處罰，切勿害怕違法而不敢行事。圖利與便民的分界在於「違背法令」，只要依法行事，便能勇於任事。

正如開場白所提與廠商熟絡或許有助於工程的進行，但切勿因此而忘了分際，與承攬商理當保持距離，監造過程中一切依法行事，下班後避免不當接觸、不可參加與職務有利害關係者的飲宴應酬，如遇廠商有不當請求，記得依規定填報「受贈財物、飲宴應酬、請託關說及其他廉政倫理事件登錄表」陳報首長知會政風機構，以求自保。

圖利罪的構成要件包含：行為人明知違背法令，且使自己或第三人獲得利益；其中，該利益必須為確實獲得，如取得金錢、免除債務、被招待消費等，另該罪不處罰過失或未遂。

清境雲南異國風情

■ 文化工作者　魯　郡

南投縣的清境農場，是臺灣耳熟能詳的風景區，不論是到清境嬉羊賞花，或至合歡山觀霧賞雪，在車潮穿梭、人群熙攘間，周邊其實也有不少人文素材，值得細細品味。

異域孤軍　博望新村傳奇

自 1949 年，國民政府撤退來臺後，國軍 93 師曾企圖反攻大陸，並以滇緬邊境做為反攻基地，因此在金三角地區仍有四千多名「異域孤軍」，浴血奮戰長達 11 年之久。

清境農場的開發源自於 1961 年，是退輔會為安置從滇緬邊境撤退來臺的國軍游擊隊，在此從事農墾開發而設置的。這一批「異域孤軍」長年在雲南邊境孤軍奮戰，相繼與當地少數民族通婚，當游擊隊撤退臺灣之後，便有許多少數民族及眷屬跟隨

博望新村內乾淨的街道及雲南傳統樹屋。

到臺灣來，因而造就今日清境社區特殊的族群文化。

跟著來到臺灣清境的雲南少數民族，包含傣族（擺夷族）、苗族（紅苗族）等共 8 個族群，皆源於古彝族，以傣族人數居多，且文化特色鮮明，於是成為清境少數民族文化的代表；尤其「傣族舞蹈」及「傣族料理」，已經成為清境社區極具代表性的地方文化特色。

在清境山區裡，共散置博望、壽亭、定遠等 5 處村落，合計約二百戶，人口約八百餘人。其中，位處清境最高處的博望新村，海拔約二千公尺，因為地處海拔較高，氣候也較寒冷，加以博望新村的位置距離農場本部較為偏僻，比較沒有遊人進入，反而保存較完整的部落風貌，儼然成為清境地區眷村的代表。

傣族彝族　風情重現清境

傣族歷史悠久，文化豐富多采，有自己的曆法、語言文字，並以豐富的民間文學藝術著稱於世。音樂、舞蹈、民歌、民間傳說故事等，皆富有民族特色。傣族文化融合緬甸、雲南邊境少數民族的生活文化，如男人抽的水煙筒，女人腰間的銀製飾品、圖騰及精美的編織品，都是最明顯的展現。

傣族人能歌善舞，舞姿曼妙，婀娜多姿，每逢節日喜慶時，傣族姑娘束髮於頭頂，髮際插上鮮花，穿上緊身短衫和花筒

人手一支火把圍著篝火以示團結齊心。

火把節為新的一年帶來光明與福瑞。

裙，飾以銀器飾物，半蹲身體三段曲線均勻舞動，以特殊手勢舞出柔美、輕盈、豐富多彩的傣家舞蹈。

彝族過去崇拜祖先和萬物有靈，因此，民間傳統節日活動很多，主要節日有十月年、火把節及區域性的節日和祭祀活動。

火把節慶　祭天祈求豐年

彝族的火把節，主要有三大內容：一是以酒肉祭祖、拜訪親友、互祝平安；二是舉行鬥牛、鬥羊、選美等活動；三是夜間打火把的狂歡夜，彝族男女老少手持火把，盡情地唱歌跳舞，以慶祝豐收，祈禱吉祥。

到了火把節之夜，在彝族山寨裡，各個村寨都要豎起一座高丈餘的大火把，各家的小火把，則放在大火把的周圍，以示人民團結齊心。用聖潔的火燄，照亮一年的光明與福瑞，祈求一年的風調和雨順。

火把節活動進行期間，男女老少穿上節日盛裝，圍著火把唱歌跳舞，通宵達旦直到天亮。進入活動的高潮，是由人們舉著熊熊燃燒的火把，繞著住房和田邊地頭巡遊，邊走邊唱，並發出陣陣宏亮的歌聲和吼聲。火把相連形成條條火龍，照亮黑夜，場面蔚為壯觀。

在火把節當天，松崗的博望新村內，家家戶戶插國旗，場景猶如回到五、六〇

夜晚家家戶戶門口點燃火把。

年代的眷村。華燈初上後，居民高舉火把，沿家挨戶傳承「照天祈年，除穢求吉」習俗，除營火烤豬烤羊外，糯米巴巴、椒麻雞、香酥竹蟲等滇、緬、泰式風味特色美食，讓人吃得暢快，回味無窮；孔雀舞、象腳鼓舞等演出，更讓人目不暇給。抽水煙筒比賽，是火把節的壓軸戲，技巧不好的人，會咕嚕嚕嗆到水，十分逗趣。

村落裡抽水煙筒的老先生。

薪火相傳　東方狂歡節

火把節又稱為「星回節」或「東方狂歡節」。1961 年，這項彝族傳統節日，隨著滇緬邊境義胞遷移清境地區，而流傳到臺灣，後來演變為「清境火把節」，主要以「薪火相傳」為主要意涵，除同樣由居民高舉火把、照天祈年、除穢求吉，並象徵部落團結齊心，延續異域孤軍堅苦奮鬥的精神外，更結合仁愛鄉原住民與合歡山新移民文化，祈願在清境「霧上桃源」，共創和諧美好的臺灣新故鄉。

（本文圖片由作者提供）

穿越侏儸紀 漫遊花嶼

■ 花嶼國小主任　黃國揚

花嶼有花

早期到澎湖，可能會聽到一句順口溜：「花嶼無花，貓嶼無貓，虎井沒虎，鳥嶼沒鳥」，後來還加了「馬公無馬」玩笑性的附註。從現況來看，貓嶼確實無貓，虎井真的沒虎，但鳥嶼還真有鳥兒—而花嶼更是在明朝時期，因島嶼「花草青蔥」而被稱為花嶼。登高遠眺，早期種植的銀合歡，滿山蔓生，鬱鬱菁菁，令人心曠神怡。

花嶼因島嶼花草青蔥，而被稱為花嶼。

花嶼的盛夏，島嶼一片綠意盎然，令人療癒！

海峽島嶼　國境之西

花嶼島位於臺灣海峽之中，接近海峽中線，是臺灣地理疆界的最西端，從臺灣島看，花嶼恰好位於臺灣島中南部之正西方；距離大陸福建沿海最近的距離為 75 海浬（1 海浬約 1.87 公里），是臺灣距離中國大陸最近的島嶼。

由於是臺灣距大陸最近的島嶼，長久以來，每到了冬季，遇有強烈的東北季風來襲時，沿海常有群集的大陸漁船停泊避風，少則數艘，多達百餘艘。近年來，呼應國際間海洋島嶼歸屬的主權爭議，在花嶼設置中華民國領海基點牌二座，用來宣示我國領土的確定性。而網路更有以國境之西來稱花嶼，以喚起大家的注目。

花草青蔥　古老島嶼

花嶼位於澎湖群島的西南方，距離馬公市約為 16 海浬，島嶼的外形略呈三角形，滿潮時的面積約為 1.47 平方公里，退潮時約為 1.55 平方公里，面積狹小，但由於聚落集中於南面海岸，因此島嶼仍有地廣人稀的青蔥遼闊感，且是澎湖群島 90 座島礁中的第 10 大島嶼。

澎湖群島主要是由火山熔岩所組成，花嶼雖然是群島的一員，但是在地質上卻是自成一格的「花嶼火山島」，其與澎湖火山島群的差異如下表。

從以下的比較表中，我們可以看出，花嶼在地質特徵上，完全不同於其他的島嶼；島嶼的形成，更是澎湖群島中最早、最古老的，火山熔岩活動時間跨越中生代（此地質年代的優勢動物是爬蟲類，尤其是恐龍），岩相之多樣性，也是澎湖群島僅有。

澎湖火山島群與花嶼火山島的比較

火山名稱	火山熔岩活動形式	活動時間	熔岩性質	主要岩相	其　他
澎湖火山島群	大陸裂縫湧出	1,700 萬年前	基（鹼）性熔岩	1. 玄武岩 2. 沉積岩	花嶼以外的澎湖島嶼
花嶼火山島	大陸火山島基盤帶	9,500 萬年前	中、酸性熔岩	1. 斑狀安山岩 2. 不同岩性的岩脈 3. 碎屑沉積岩	僅花嶼一島

層層剝落的洋蔥狀風化石，在歲月的磨石下，最後成了一顆顆的圓石散落一地，彷彿訴說著侏儸世代歲月無情的變化。

花嶼島嶼　大地之美

花嶼是澎湖三級離島之一，從以前到現在，因地處偏遠、交通不便、海象不安、公共設施不完備等綜合因素，故平時少有人前往；但也正因如此，花嶼一直保有著澎湖諸島嶼中，少有的地景與人文的自然美。盛夏之際，漫遊其間，令人恍若置身隔世異國的情調中。

船進花嶼港，首先映入眼簾的，當然就是形若二人依偎訴情的情人石了。是構成花嶼島的斑狀安山岩，經數千萬年的搬運磨石風化後，最具代表的地景，也是研究花嶼地質與岩相的聖地。船停泊之後，往情人石方向走，逗趣的石猴、與海搏鬥多年的鴨頭石，每個岩石地景，都蘊涵了大地古老有趣的故事。

花嶼著名的海蝕柱—石觀音，臉部形能栩栩如生，是花嶼最夯的景點。

花嶼的人面石柱，側面看如復活島上神奇的石柱。

情人石是花嶼斑狀安山岩最佳指標，是進入花嶼首先得認識的目標。

燈塔是日治時代花嶼重要的建築，白色塔座非常醒目；旁邊立牌為中華民國領海基點牌之一。

到花嶼來，最熱門的景點，就屬號稱「花嶼之光」的花嶼燈塔了。花嶼燈塔建於 1939 年，日治時代因軍事目的而興建。整體規模一直保有早期興建完成時的規模：塔身為圓形鋼筋混凝土結構，漆成白色。二次大戰期間曾因缺乏電石氣停止發光，目前已改為太陽能板自行供電。

燈塔位居花嶼高處，視野深遠遼闊，從最近的貓嶼，到東北方的西嶼，澎湖諸島嶼歷歷可望。而為了鎮住更早興建的西嶼島燈塔可能帶來的煞氣，更於花嶼最高點的燈墩山興建了一座專為反制的石塔，並於塔前設置水甕，意圖將煞氣反射回去，以求得平安。

穿越侏儸　碎石嶙峋

不同時期的火山活動，造成地塊擾動，處處可見壓碎與蝕變的現象。岩石風化後，石骨嶙峋、地面崎嶇不平，使得地形變化多端；因波浪、潮汐和海流等因素，由海水侵蝕所造成的地形景觀亦不少數。除上列地景外，尚有豬頭岩、人面石，以及流傳望安地區的仙腳印石，漫遊中行有餘力之際，造訪花嶼遍布各處的海蝕洞，匐伏於海蝕隧道之間，亦會有一番驚險的體會。花嶼一岩一石的千變造景，漫遊其中，會讓你驚豔於蕞爾小島之間，竟然存有如此之大地奧妙！

（本文圖片由作者提供）

權力的誘惑：《馬克白》

1884 年美國某劇院馬克白的公演海報，清楚呈現重點場景，左上：遇見女巫；左中：謀殺之後；左下：班科鬼魂；右上：馬克白；右下：最後的決鬥。

■ 劉振乾

似乎還有不少人認為莎士比亞好像很深奧、很難；不過如果真的艱深的話，為什麼在不同時代、不同地區，都有莎士比亞的戲劇不斷地被搬上舞臺，讓男女老少的觀眾樂在其中？

莎士比亞描繪人生，他喜歡人，也執著於人，描繪人生的各種生態；他的戲劇讓人恍然大悟，人生就是如此地愛、憎、歡笑、哭泣、煩惱、做決斷……，如此地生活下去。

的確在他的作品裡，不分悲劇或喜劇，都一定有不少與背叛、忘恩、中傷或欺瞞有關的臺詞或劇情，不難想像在他的實際人生裡應該也有不少受傷、挫折與怨恨的事情發生。但是莎士比亞讓我們看到人世間有足以超越上述種種困境而值得我們稱讚的地方，值得以「人」為自傲的地方，也因此讓滿身傷痕的我們從他的戲劇裡獲得安慰與鼓勵，而經歷人生酸甜苦辣的人，更能從他的戲劇、臺詞中找出得以共鳴之處。

馬克白與班科在戰勝回朝的途中遇到三名女巫。（Source Creator: Wright, John Massey, Folger Shakespeare Library, https://luna.folger.edu/luna/servlet/detail/FOLGERCM1~6~6~382368~133054:-Scenes-from-Macbeth---graphic-----?sort=Call_Number%2CAuthor%2CCD_Title%2CImprint）

劇情介紹

《馬克白》（Macbeth）為莎士比亞四大悲劇之一。其劇情如下：

蘇格蘭的武將馬克白與同袍班科在戰勝挪威班師回朝的途中遇到三名女巫，女巫告訴他們奇妙的預言，聲稱馬克白會成為考德的諸侯，且不久會稱王，而班科的子孫將為一國之王。正如預言，馬克白因戰功而獲賜考德領地，但他心中則存「尚有最大的還在後頭」而謀取王位。

馬克白夫人鞭策馬克白力取王位，在夫人的極力教唆下，馬克白暗殺國王鄧肯取得王位；但從此馬克白因為疑心生暗鬼而無法好好入睡。為了心安，馬克白殺了班科及其他政敵，但恐有漏網之魚而心仍不安的馬克白又去找女巫，聽到「除非勃南的森林會移動，馬克白不會滅亡」的預言而稍微心安。另一方面，馬克白夫人因受不了罪惡感的衝擊，精神失常終於自殺。貴族們為了反抗化為暴君的馬克白而群集王子身邊舉兵討伐；由於兵士們都頭插樹枝，造成如「勃南的森林會移動」的景象，馬克白兵敗如山倒，被殺身亡。

東吳大學英文系呂健忠老師在《馬克白：逐行注釋新譯本》的引論中說：「所謂值得信賴的翻譯，就莎士比亞的劇本來說，至少要能合乎兩個條件：經得起咀嚼品味，經得起劇場考驗。前者指的是意境，後者涉及口語化的程度」。本文先引用呂老師的譯本，再用中國莎士比亞學會會長方平的「麥克貝斯」譯本，以資比較。

當誘惑來臨時

《馬克白》所以成為一個驚心動魄的大悲劇，探本溯源，因為它是「人」的悲劇。我們在人世經歷種種誘惑，當類似馬克白所感受的誘惑降臨到你身上時，你有絕對的自信可以抵擋嗎？「一念之差」在人生的關鍵時刻扮演多麼重要的角色！也因此你我都有可能成為「馬克白第二」。因為人們天性中都有「善惡」兩面，因此莎士比亞所描寫馬克白內心世界的衝突、掙扎、痛苦、絕望，很容易引起我們的共鳴，讓我們對「人生」有更大的體悟。

馬克白夫人極力教唆馬克白暗殺國王鄧肯取得王位。（Source Creator: Bida, Alexandre, Folger Shakespeare Library, https://luna.folger.edu/luna/servlet/detail/FOLGERCM1~6~6~348785~129295:Macbeth--graphic----Bida-?sort=Call_Number%2CAuthor%2CCD_Title%2CImprint）

生與死

人生只是個活影子，可憐的演員，粉墨登場裝模作樣一番，片刻就靜悄悄：那是癡人說的一則故事，慷慨又激昂，沒什麼意義／「明天……又明天……又是一個明天，一天接一天，就這麼踱著方步，直到最後一聲嘀嗒：『時間』的盡頭。……生命，無非是一個活動的影子，一個可憐的演員……看他在舞臺上，又蹦又跳，過一陣子，再聽不見他了。生命，只是白癡嘴裡的一段故事，又嚷嚷，又喧鬧，可沒半點兒意義。」（Tomorrow, and tomorrow, and tomorrow, Creep in this petty pace from day to day, To the last syllable of recorded time; Life's but a walking shadow, a poor player, That struts and frets his hours upon the stage, And then is heard no more.....Signifying nothing. 第五幕第五場 19-28）

這是一段被稱為「Tomorrow speech」有名的馬克白絕響。由於太過出名，從這一段話中竟然產生以此為題名的小說、戲劇、詩篇共有 22 個作品。日本哲學家木田元編了一本《一日一文》，共有 366 位智者的話；在莎士比亞的話中唯一入選的就是這段話，可見其代表性。

「看他在舞臺上，又蹦又跳，過一陣子，再聽不見他了」這一段小田島譯為「看他在舞臺上裝模作樣，呼風喚雨，一旦落幕出場就消失了」。人生是舞臺的看法，在莎士比亞的劇本裡出現多次，當有舞臺可上的時候就盡情地表演，也許是一般人

馬克白受不了誘惑謀殺國王鄧肯。（Source Creator: Cattermole, George, Folger Shakespeare Library, https://luna.folger.edu/luna/servlet/detail/FOLGERCM1~6~6~352547~129654:-Macbeth,-IV,-2---graphic--?sort=Call_Number%2CAuthor%2CCD_Title%2CImprint）

馬克白夫人因罪惡感，最終精神失常。（Source Creator: Ramberg, Johann Heinrich, Folger Shakespeare Library, https://luna.folger.edu/luna/servlet/detail/FOLGERCM1~6~6~502544~136072:Macbeth,-V,-1,-sleepwalking-scene,-?sort=Call_Number%2CAuthor%2CCD_Title%2CImprint）

對人生的看法吧！落得如此看待人生的馬克白，可算是人生舞臺的失敗者。日本著名職業高爾夫球員中島常幸就曾說：「人總有一天會死，從生出來那一刻就走向死亡，因此生活著的每一天都非常重要，而且有意義」。

我活得夠久了：這趟人生之路落到枯萎的地步，一片黃葉；應該陪伴老年的那一切，像尊敬、愛、恭順、朋友成群，我都巴望不到／「我活得夠長了。我的生命來到了凋零的秋天：一片枯了的黃葉。圍繞在老人家身邊的本來應該是尊敬、愛戴、孝順，親人和朋友……這些我都不用指望了！」（I have lived long enough. My way of life is fall'n into the sere, the yellow leaf, And that which should accompany old age, As honor, love, obedience, troops of friends, I must not look to have. 第五幕第三場 25-29）

馬克白為了野心不惜淘空人生的意義，犧牲生命的價值，耗盡溫馨的人情。小田島夫人在談到「從莎士比亞學老人的智慧」的時候，第一個想到的臺詞就是這一段「一片枯了的黃葉」。費盡心機，以弒君手段取得王位的馬克白，卻喪失了榮譽、敬愛、服從、親朋好友，豈不是得不償失？

恐懼

眼前的可怕沒有想像中的那麼恐怖。（Present fears Are less than horrible imaginings. 第一幕第三場 138，呂健忠譯）

當我們面對恐懼時，如果看穿它的虛有其表，其將化為烏有，隨之產生的負擔亦將消失，而我們即得釋放；那時，我們會恍然大悟，害我們一時愚昧戰慄的恐懼，原來是虛形幻影。馬克白由於做了虧心事，因此常被「虛形幻影」的恐懼所控制。反之，如果我們沒做虧心事，就不必太在意「恐懼」，不要讓「想像中的恐怖」把你擊垮。

馬克白因為做了虧心事，常被「虛形幻影」的恐懼所控制。（Source Creator: Wright, John Massey, Folger Shakespeare Library, https://luna.folger.edu/luna/servlet/detail/FOLGERCM1~6~6~382388~133058:-Scenes-from-Macbeth-and-King-Henry?sort=Call_Number%2CAuthor%2CCD_Title%2CImprint）

馬克白費盡心機，以弒君手段取得王位，卻喪失了榮譽、敬愛、服從及親朋好友。（Source Creator: Jellicoe, John, Folger Shakespeare Library, https://luna.folger.edu/luna/servlet/detail/FOLGERCM1~6~6~497601~135452:-Macbeth,-V,-Lyceum-Theatre,-Januar?sort=Call_Number%2CAuthor%2CCD_Title%2CImprint）

誠實與偽善

沒有訣竅可以從臉上探出人的心機／「這真是知人知面難知心」（There is no art to find the mind's construction in the face. 第一幕第四場 12）

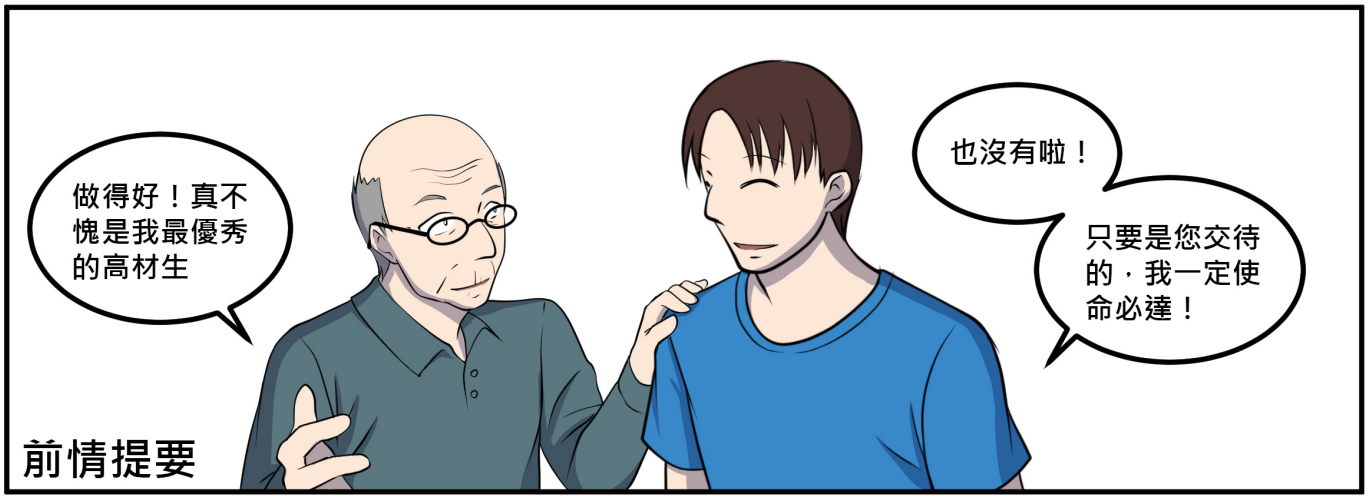
說這一句話的人是稱為鄧肯的國王，是一位溫厚篤實的好國王。發生叛亂，而他認為忠臣的考德的諸侯竟然也加入其中；後來被捕，自白後被處死刑，屬下向國王報告他說了反省的話而「從容就死」的場面，因此國王說了這句臺詞，發抒自己的感嘆。緊接著馬克白與班科登場。

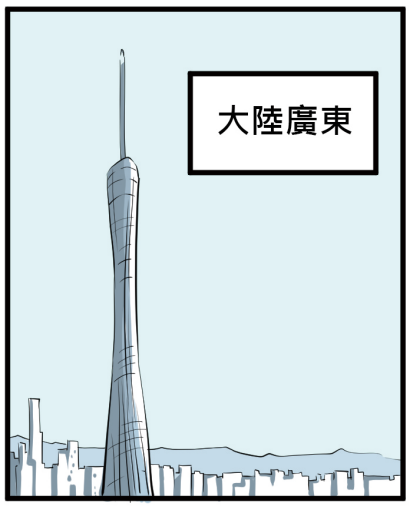
這兩位將領鎮壓叛軍勝利歸來，也是馬克白堂兄的國王以擁抱禮歡迎他。如依封建貴族的主從關係，應該是貴族在國王面前跪下才對；反而是國王先說出歡迎的話且擁抱馬克白。但是戲裡的觀眾早知道馬克白遇到女巫們而下定決心要殺害國王，也就是當國王說了這段「沒有訣竅可以從臉上探出人的心機」臺詞之後，就好像要證明這句話似的，擁抱了想殺國王的馬克白。

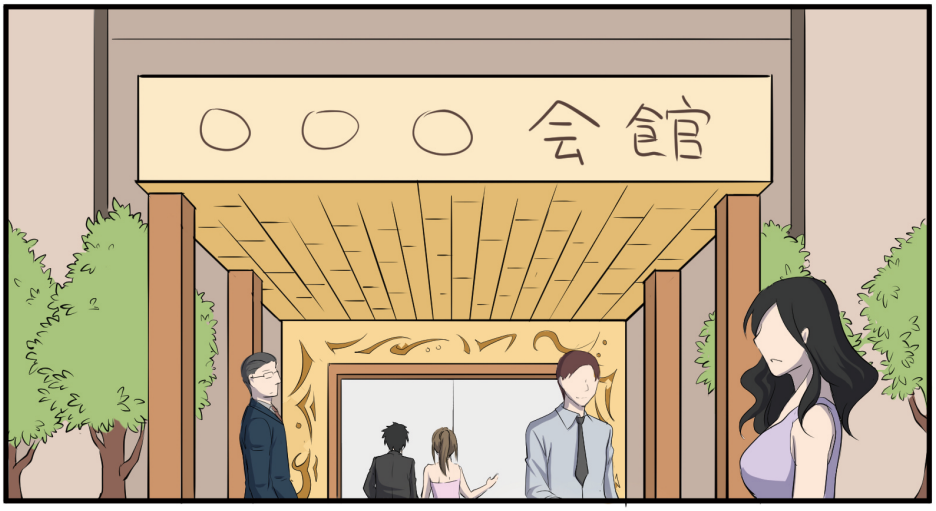
這是莎士比亞慣用的手法，稱為戲劇的諷刺（dramatic irony）。由鄧肯來看，怎麼也想不透他認為是正人君子的考德的諸侯竟然會背叛他，而他說的這句話更是適用於馬克白身上。因在劇場有觀眾存在，更具戲劇性效果。

由觀眾來看，因已知前段劇情，就覺得自己比鄧肯更知道內情：他正想殺你呢，你剛說的「沒有訣竅可以從臉上探出人的心機」剛好獲得實證。

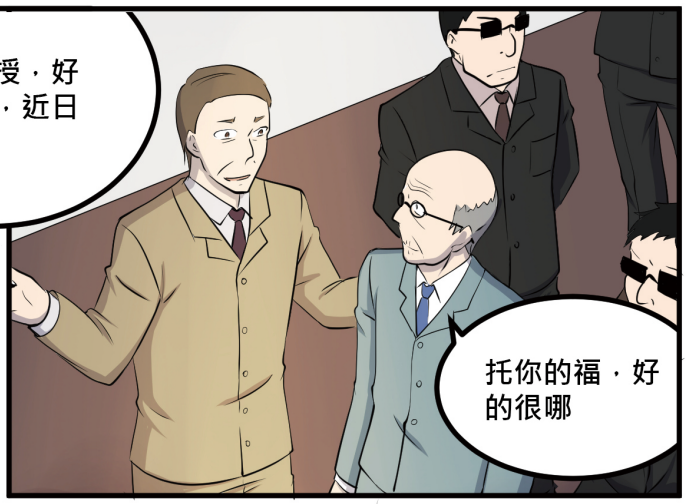
莎士比亞的作品有助於人們藉著各種情境的了解而擴大思考的空間，從而凝聚判斷事務的智慧與視野。亦如日本前財政部長竹內平藏在其著書中主張「能聊莎士比亞才能獨當一面」。


做得好！真不愧是我最優秀的高材生
也沒有啦！
只要是您交待的，我一定使命必達！
前情提要


大陸廣東


〇〇〇会館

嘖嘖嘖
李大教授，好久不見，近日可好？
對岸情報人員
張某


托你的福，好的很哪

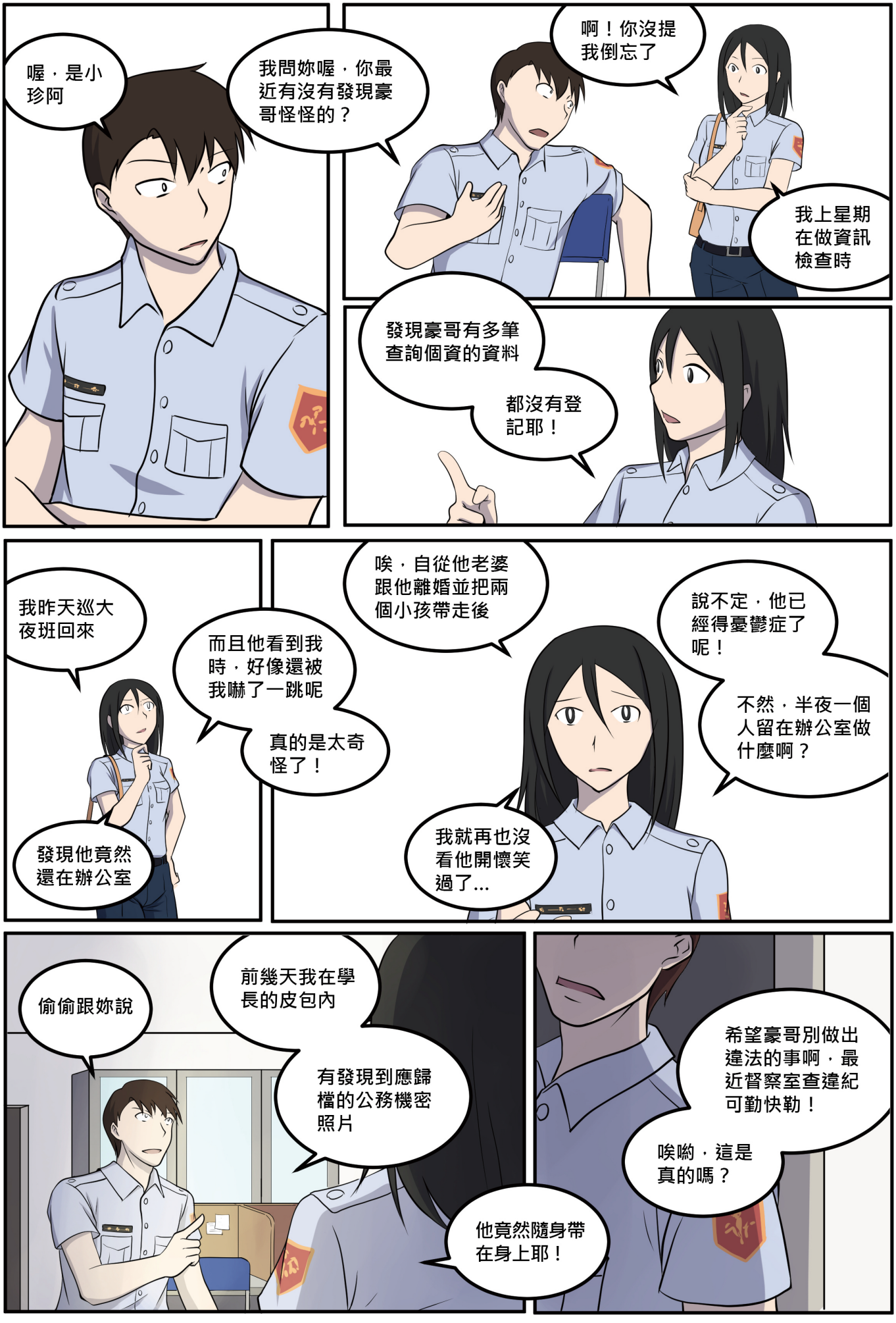
來來來
裡面坐裡面坐

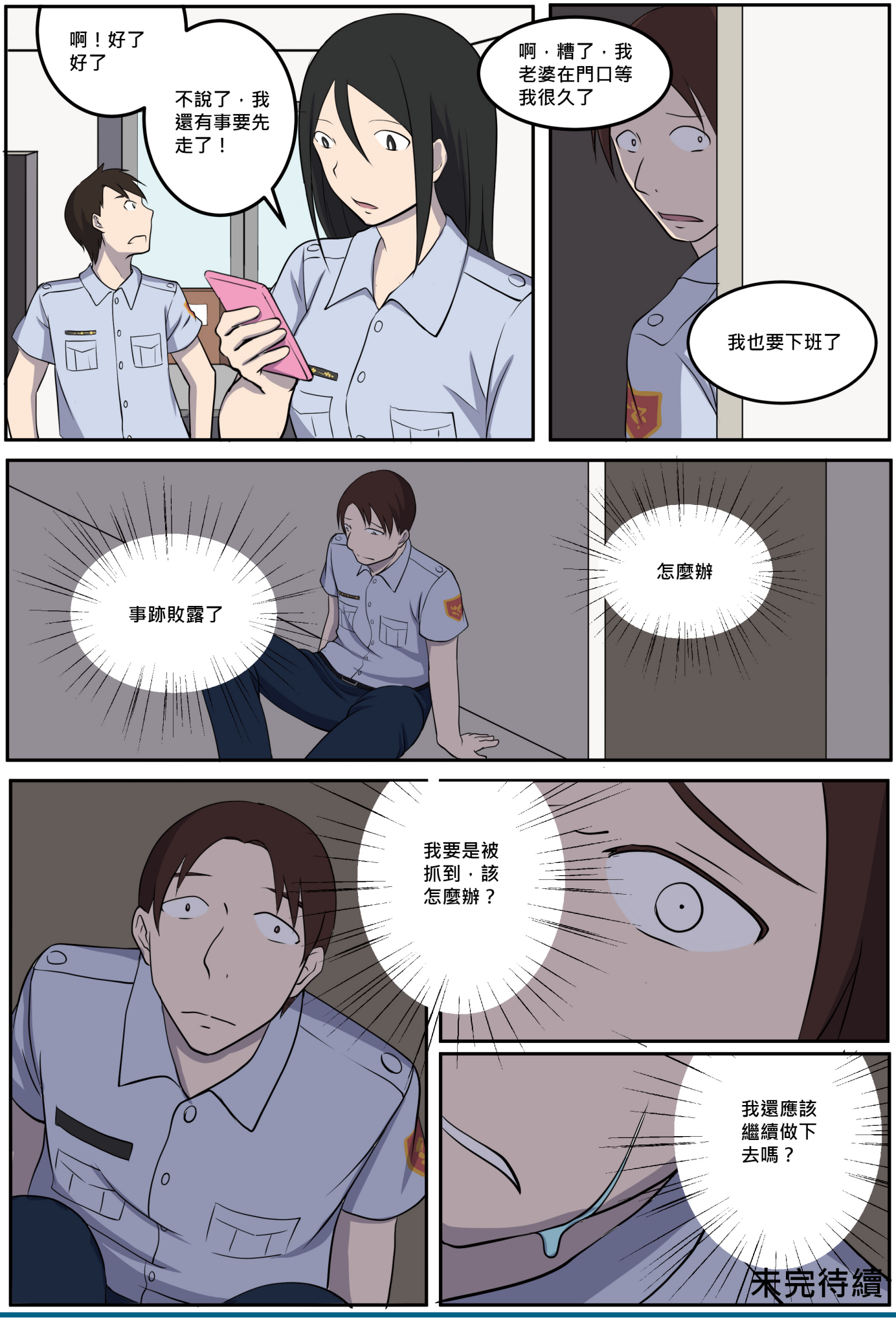
本案劇情純屬虛構

您上次要我幫忙查的東西
張董
我帶來了
哈哈哈
真不愧是大教授，實在是有辦法啊！
這點小禮，就請您笑納
唉喲，這...
這...怎麼好意思！
你這樣就是不把我當兄弟了！
這點小錢，只是幫你貼補點車馬費
碰
你若不收，真是他媽的不給我面子！！！

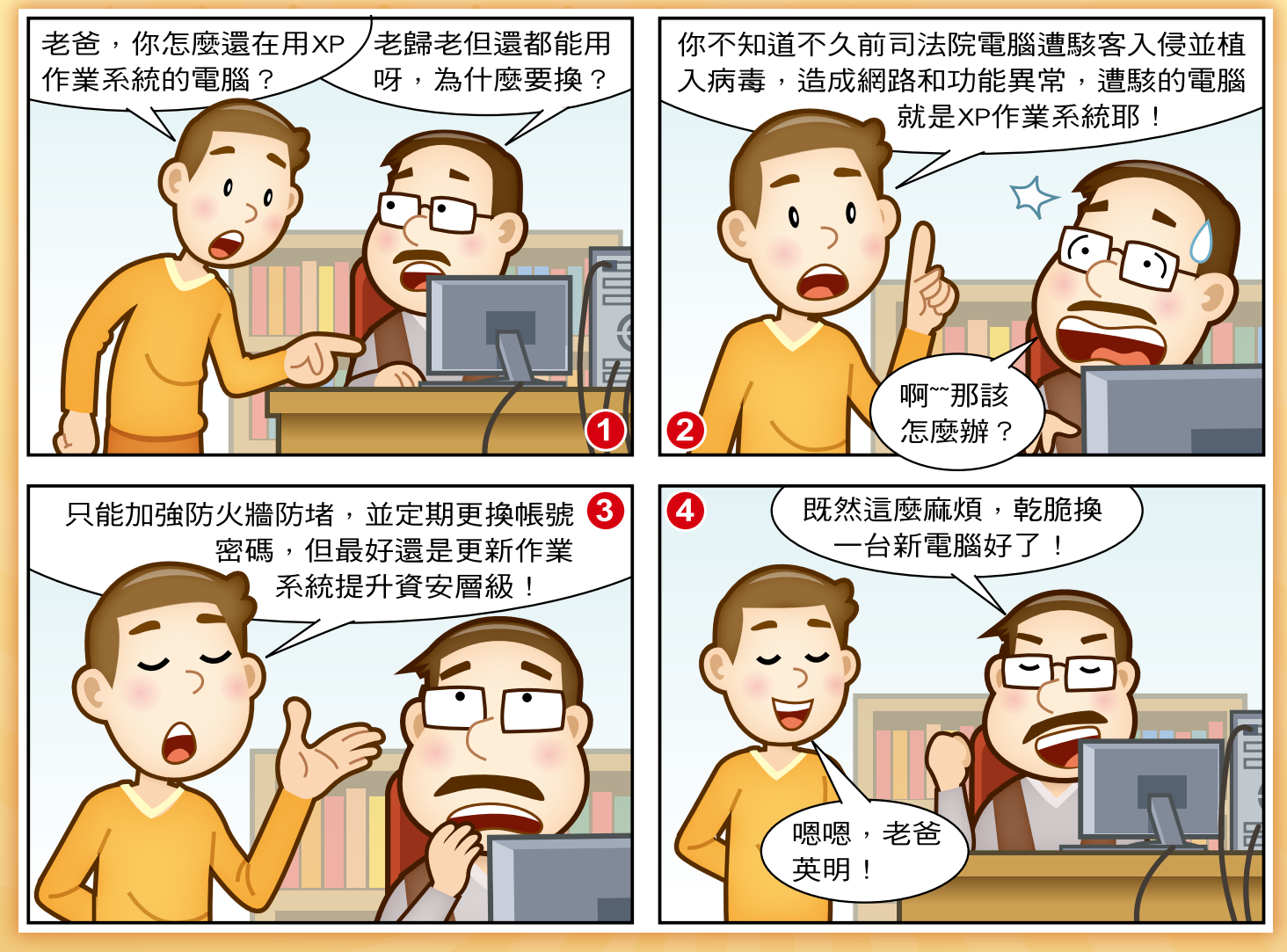
啊…這…這…
那…恭敬不如從命了
會館
這還差不多，來，喝酒
喂、喂
縣警局外
豪哥！
誰!?
什麼啊，是阿正啊
什麼事？
我今天忘記帶錢包了
不好意思，可以跟你借個 500塊嗎？
喔，好啊，我看看
這是什麼？

快還給我!
錢拿去啦!
豪哥，你怎麼會有那些照片?
保留著那些照片幹嘛？
閉嘴啦！不要多管閒事
豪哥…
縣政府警察局
……
我先回家囉
阿正學長


喔，是小珍阿
我問妳喔，你最近有沒有發現豪哥怪怪的？
啊！你沒提我倒忘了
我上星期在做資訊檢查時
發現豪哥有多筆查詢個資的資料
都沒有登記耶！
我昨天巡大夜班回來
而且他看到我時，好像還被我嚇了一跳呢
真的是太奇怪了！
發現他竟然還在辦公室
唉，自從他老婆跟他離婚並把兩個小孩帶走後
說不定，他已經得憂鬱症了呢！
不然，半夜一個人留在辦公室做什麼啊？
我就再也沒看他開懷笑過了...
偷偷跟妳說
前幾天我在學長的皮包內
有發現到應歸檔的公務機密照片
他竟然隨身帶在身上耶！
希望豪哥別做出違法的事啊，最近督察室查違紀可勤快勒！
唉喲，這是真的嗎？


啊！好了好了
不說了，我還有事要先走了！
啊，糟了，我老婆在門口等我很久了
我也要下班了
事跡敗露了
怎麼辦
我要是被抓到，該怎麼辦？
我還應該繼續做下去嗎？
未完待續

■ 假面超人


老爸，你怎麼還在用XP作業系統的電腦？
老歸老但還都能用呀，為什麼要換？
1
你不知道不久前司法院電腦遭駭客入侵並植入病毒，造成網路和功能異常，遭駭的電腦就是XP作業系統耶！
啊~~那該怎麼辦？
2
只能加強防火牆防堵，並定期更換帳號密碼，但最好還是更新作業系統提升資安層級！
3
既然這麼麻煩，乾脆換一台新電腦好了！
4
嗯嗯，老爸英明！

邀稿須知

一、清流雙月刊是全國保防教育推行委員會暨法務部調查局所發行之「全民保防」宣導刊物，邀稿完全對外公開，歡迎踴躍投稿。

二、本刊**主要業務**以宣導**國家安全為主，社會安全為輔**，投稿方向可至法務部調查局官網電子書櫃「清流雙月刊徵稿說明及訊息公告」查詢。

三、本刊屬非學術性期刊，文章以白話且易讀為主，來稿字數以 2,000 字內為宜，並請加註 60 字內摘要。本刊對來稿保有修改與增刪之權力。

四、文章一經發表，其著作財產權即授權本刊，並同意經本局再行授權第三人利用，但作者仍保有著作人格權，保有該著作未來自行集結出版與教學等個人使用之權利。

五、由於本刊為政府出版品，投稿文章需同時授權予政府出版品主管機關—文化部以及文化部所授權之對象刊載。

六、投稿文字請寄送至電子信箱：**2d40@mjib.gov.tw**，並留下聯絡電話及住址（未留聯絡方式之稿件，不予採用）由於本局信箱有單信最大容量上限（8MB），若投稿內容包括圖片等較大容量之檔案，請分封寄送。

七、清流雜誌社聯繫電話為：**02-29112241** 轉 **3332** 或 **3336**

友情陣線

海巡雙月刊

移民雙月刊

警光

讀者意見表

一、請問您從何處取得本刊？

☐ 我是訂戶　☐ 親友熟識推薦　☐ 公共場所、圖書館

☐ 其他 _____

二、您閱讀本刊的原因是？

☐ 訂戶定期閱讀　☐ 被封面吸引　☐ 喜歡某位作者或文章

☐ 其他 _____

三、您喜歡哪些美術編排？

☐ 封面　☐ 封底　☐ 目錄　☐ 主題文章　☐ 機密維護宣導漫畫

☐ 內文排版與圖片，頁數：_____

四、本期喜歡的單元是：

☐ 地緣政治與美中競逐　☐ 全球性的國安危機—當距離不是問題

☐ 歷史上的國共交鋒　☐ 古往今來—保防啟示　☐ 八二三砲戰 60 週年

☐ CI 防護一點靈　☐ 公門寶典　☐ 上山下海去　☐ 閱讀莎士比亞

☐ 其他：_____

五、您的基本資料：

姓　名：　　電話 / E-mail：

住　址：

年　齡：○ 20 歲以下　○ 21-40 歲　○ 41-60 歲　○ 61 歲以上

學　歷：○ 國中以下　○ 高中職　○ 大學（專）以上　○ 碩士　○ 博士

職　業：○ 公務員　○ 軍人　○ 教職　○ 產業界　○其他_____

※ 本刊依個人資料保護法及相關法令規定，所蒐集之個人資料僅做聯繫及相關合理應用。

其他建議：

_____

_____

_____

_____

電子版讀者意見表

※ 感謝您耐心填寫，若意見獲得採用將有機會獲得精美小禮。

傳真：02-29112314

法務部調查局檢舉專用電話一覽表

機關名稱	地址	檢舉電話
法務部調查局	23149 新北市新店區中華路 74 號	（02）29177777 （02）29188888（傳真）
臺北市調查處	10675 臺北市大安區基隆路二段 176 號	（02）27328888
新北市調查處	22066 新北市板橋區漢生東路 193 巷 2 號	（02）29628888
桃園市調查處	33053 桃園市桃園區縣府路 19 號	（03）3328888
臺中市調查處	40358 臺中市西區英才路 525 號	（04）23038888
臺南市調查處	70848 臺南市永華路二段 208 號	（06）2988888
高雄市調查處	80143 高雄市前金區成功一路 428 號	（07）2818888
航業調查處	43541 臺中市梧棲區臨港路四段 390 號	（04）26560555
福建省調查處	89346 金門縣金城鎮西海路一段 65 號	（082）322888
基隆市調查站	20151 基隆市崇法街 220 號	（02）24668888
宜蘭縣調查站	26053 宜蘭市津梅路 52 號	（03）9288888
新竹市調查站	30056 新竹市經國路三段 126 號	（03）5388888
新竹縣調查站	30295 新竹縣竹北市光明五街 56 號	（03）5558888
苗栗縣調查站	36057 苗栗市玉清路 382 號	（037）358888
南投縣調查站	54058 南投市民族路 486 號	（049）2228888
彰化縣調查站	50074 彰化市卦山路 12 號	（04）7248888
雲林縣調查站	64072 雲林縣斗六市鎮南路 67 號	（05）5328888
嘉義市調查站	60049 嘉義市東區維新路 321 號	（05）2778888
嘉義縣調查站	61363 嘉義縣朴子市朴子一路 1 號	（05）3628888
屏東縣調查站	90087 屏東市合作街 51 號	（08）7368888
花蓮縣調查站	97061 花蓮市中美路 3-33 號	（03）8338888
臺東縣調查站	95065 臺東市中興路二段 731 號	（089）236180
澎湖縣調查站	88050 澎湖縣馬公市新明路 77 號	（06）9278888
馬祖調查站	20941 連江縣南竿鄉介壽村 15 號	（0836）22258
北部地區機動工作站	23558 新北市中和區永和路 33 號	（02）22482626
中部地區機動工作站	40764 臺中市西屯區福順路 500 號	（04）24615588
南部地區機動工作站	81242 高雄市小港區平和南路 129 號	（07）8122910
東部地區機動工作站	97058 花蓮市瑞美路 7 號	（03）823-3712
國家安全維護工作站	23151 新北市新店區中生路 40 號	（02）22177211
航業調查處基隆站	20248 基隆市中正區中正路 303 號	（02）24633633
航業調查處高雄站	80666 高雄市前鎮區佛公路 167 號	（07）8134888

調查局免付費「檢舉專線電話」— 0800-007-007

設定直接轉接至調查局北、中、南、東四個地區機動工作站及外島處站，值日人員 24 小時接聽受理

“在這個世上
寬恕比報復
能成就更多事”

You will achieve more in this world through acts of mercy than you will through acts of retribution.

—— *Nelson Mandela*

曼德拉百年誕辰（Nelson Mandela，1918 年 7 月 23 日出生）

1960 年代初期，黑人被視為次等公民，曼德拉領導反種族隔離運動，為此入獄服刑將近 27 年，獲釋後當選南非共和國第 1 任總統（1994-1999），任內致力實現種族和解、消除貧困不公。但其卸任後，南非歷經貪汙、貧窮、「從不夠白到不夠黑」的另類歧視，黑人居住的地區，7 成的孩子沒有工作、每 30 分鐘發生一宗搶劫和槍殺，自由後的南非，仍有漫漫長路。

（Photo credit: Festival Karsh, https://www.flickr.com/photos/festivalkarsh/3040576603/in/faves-98389767@N02）